

# Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

EN

English, 1

NL

Nederlands, 13

ES

Español, 25

PT

Português, 37

## AQUALTIS

AQ9D 48 X

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

#### Description of the machine, 4-5

Touch control panel

#### Running a wash cycle, 6

#### Wash cycles and options, 7

Table of wash cycles  
Wash options

#### Detergents and laundry, 8

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations  
Load balancing system

#### Precautions and advice, 9

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

#### Care and maintenance, 10

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### Trouble shooting, 11

#### Assistance, 12

 **Hotpoint**  
ARISTON

# Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

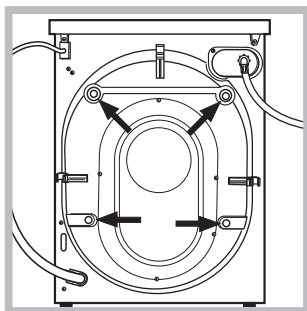
! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

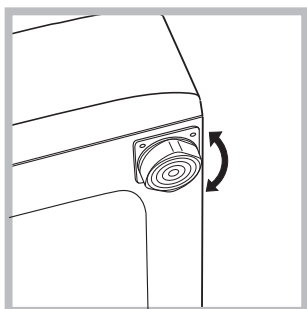
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

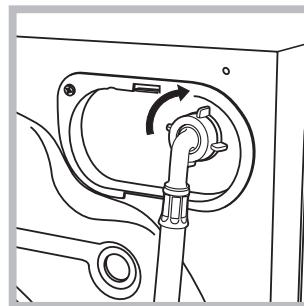
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

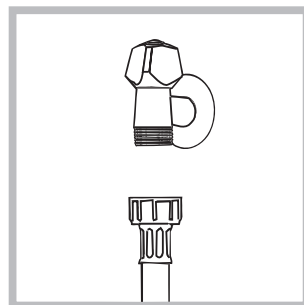
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

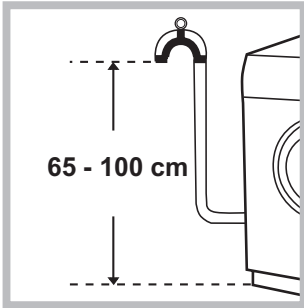
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

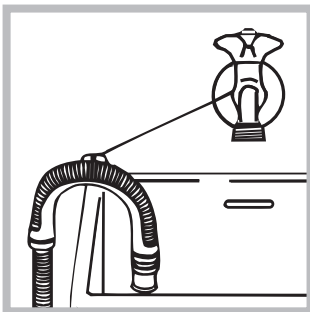
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

### Technical data

**Model** AQ9D 48 X

**Dimensions**  
width 59,5 cm  
height 85 cm  
depth 64,5 cm

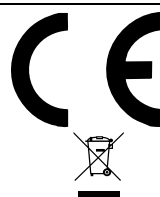
**Capacity** from 1 to 9 kg

**Electrical connections** please refer to the technical data plate fixed to the machine

**Water connections** maximum pressure 1 MPa (10 bar)  
minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)  
drum capacity 62 litres

**Spin speed** up to 1400 rotations per minute

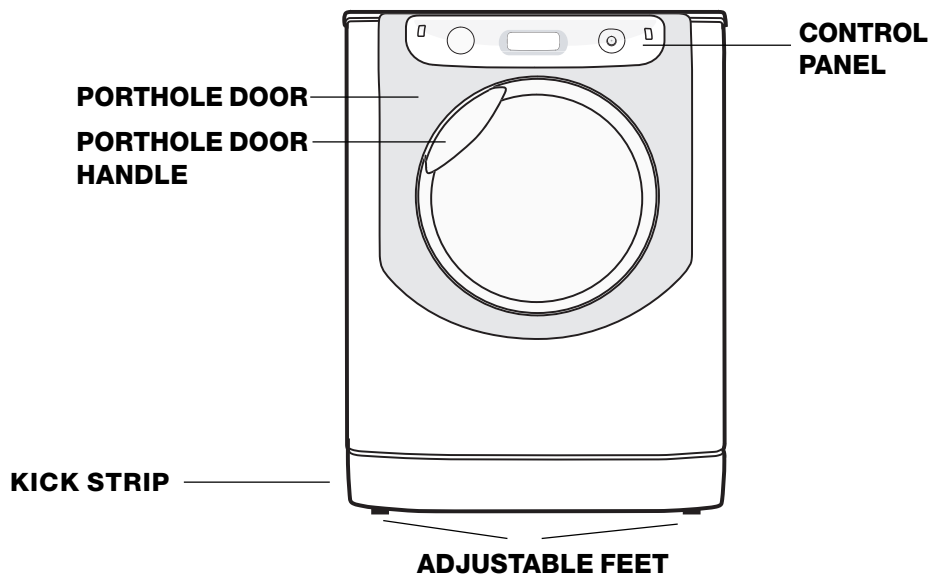
**Energy rated programmes according to regulation EN 60456**  
programme ; temperature 60°C;  
using a load of 9 kg.



This appliance conforms to the following EC Directives:  
- 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications  
- 2006/95/EC (Low Voltage)  
- 2002/96/EC

# Description of the machine

EN



## PORTHOLE DOOR



Always use the handle to open the porthole door (see figure).

**When the door is opened a light is switched on, illuminating the drum.**

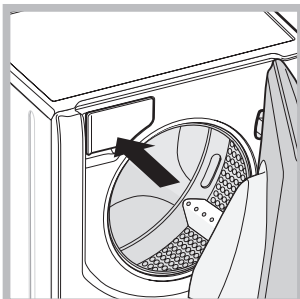
recommend it is poured into the drawer immediately before you start the washing machine.

3. *extra compartment*: Bleach

**! The use of extra compartment 3 excludes the pre-wash function.**

☼ *washing additives compartment*: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

## DETERGENT DISPENSER DRAWER



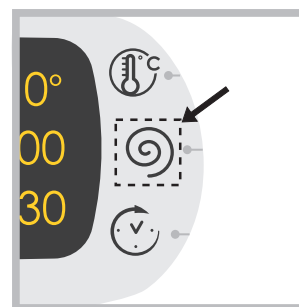
The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.

For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled "Detergents and laundry".

**Note:** stick the label showing


the wash cycle descriptions and options on the front of the detergent dispenser drawer. You will find the sticker in the pack containing this manual.

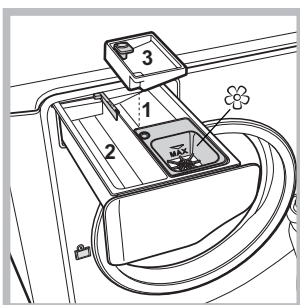
## TOUCH CONTROL PANEL



To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.

## Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

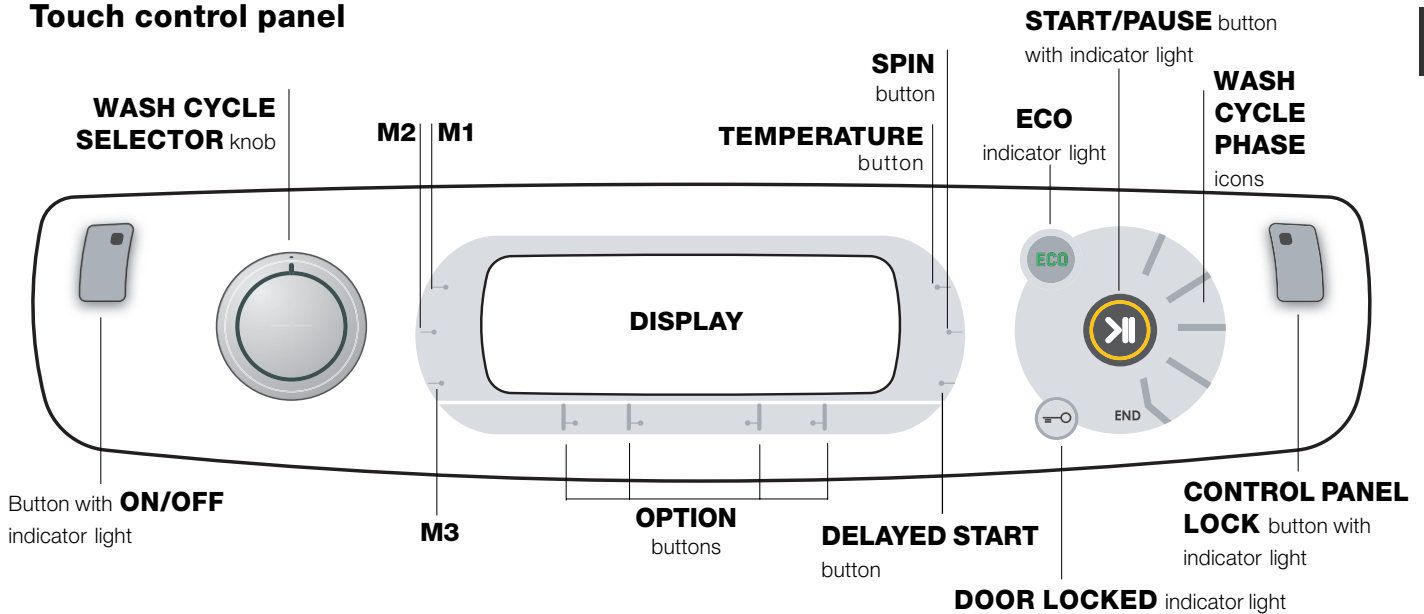


1. *pre-wash compartment*: use powder detergent.

**! Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 3 has been removed.**

2. *main wash compartment*: use powder or liquid detergent. If using the latter type of detergent, we

## Touch control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR** knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles". The knob will not move during the wash cycle.

**M1-M2-M3** buttons: press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

**TEMPERATURE** button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**SPIN CYCLE** button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**DELAYED START** button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**OPTION** buttons: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "Running a wash cycle").

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin – Drain). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button

again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "Door locked" indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**DOOR LOCKED** indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "Running a wash cycle").

**CONTROL PANEL LOCK** button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

### CHANGE LANGUAGE

**The first time the machine is switched on**, the first language will flash on the display. The "A", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "A" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".



**The language may only be changed while the machine is switched off.**

Press and hold the temperature + spin + delayed start buttons for 5"; a short beep sounds and the set language flashes on the display. Press the buttons next to the "A" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". **Switch on the machine.**



# Running a wash cycle

EN

**WARNING:** before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.



- 1. SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
- 2. SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
- 3. LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
- 4. MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Description of the machine".
- 5. CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
- 6. CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

 **Modify the temperature and/or spin speed.**


The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the "Cottons" programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

 **Setting a delayed start.**

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text "Starts in:" will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text "Ends in:" and the cycle duration. Press the DELAYED START button just once to display the delay time set previously.

After the countdown has begun, the display will show the text "Starts in:" and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show "Ends in:" and the time remaining until the end of the cycle.

To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.


 **Modify the cycle settings.**

- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
- Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.


! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.


! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

- 7. START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  DOOR LOCKED indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress.

To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.

To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

- 8. THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

**Bag for quilts, curtains and delicate garments**

The Aqualtis washing machine makes it easier for you to wash even the most valuable and delicate garments in complete confidence thanks to the special bag which protects the laundry (this is supplied with the machine). We recommend that the bag is used every time you wash quilts and padded items with an outer layer made using synthetic material.

**Table of wash cycles**

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives			Max. load (kg)	Cycle duration	
				Detergent for wash	Fabric softener	Bleach			
<b>Cottons wash cycles</b>									
	Cottons with pre-wash <i>(Add detergent to the relevant compartment).</i>	90°	1400	●	●	-	9	(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
	Cottons (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1400	●	●	●	9		
	Cottons (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1400	●	●	●	9		
	Coloured Cottons (3)	40°	1400	●	●	●	9		
	Shirts	40°	600	●	●	●	2		
	Jeans	40°	800	●	●	-	4		
<b>Special programmes</b>									
	Baby: heavily soiled delicate colours	40°	800	●	●	●	4		
	Durable Synthetics	60°	800	●	●	●	4		
	Delicate Synthetics	40°	800	●	●	●	4		
	"Bed & Bath" for bedlinen and towels.	60°	1400	●	●	●	9		
	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	Silk: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	●	●	-	2		
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	●	●	-	2		
	Mix 30 <sup>®</sup> : to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand)	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Partials wash cycles</b>									
	Rinse	-	1400	-	●	●	9		
	Spin	-	1400	-	-	-	9		
	Drain	-	0	-	-	-	9		

(\*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

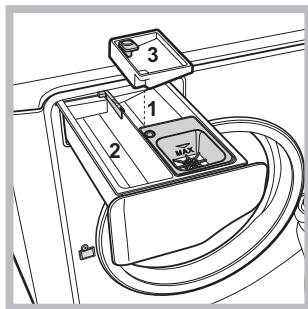
For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

## Wash options

### Super Wash

This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (3) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).



**To bleach laundry without carrying out a full wash cycle**, pour the bleach into the extra compartment 3, select the "Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , .

### Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; the "Easy Iron" and START/

PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button. For the Silk wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the "Easy Iron" indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , .

### Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by 30%-50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , .

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , .

# Detergents and laundry

EN

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.


## Preparing the laundry


- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.


## How much does your laundry weigh?


1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

## Washing recommendations


**Shirts:** use the special "Shirts"  wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.


**Jeans:** use the special "Jeans"  wash cycle for all denim garments; turn inside out before washing and use a liquid detergent.

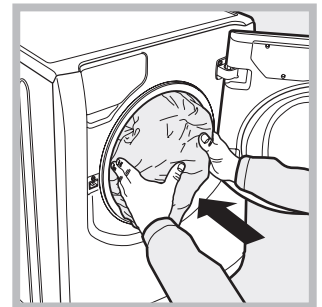
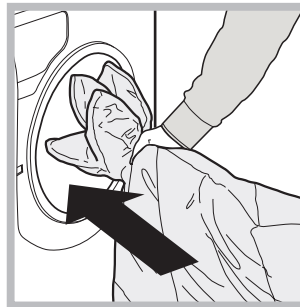
**Baby:** use the special "Baby"  wash cycle to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent. At the end of the wash cycle, the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button.


**Silk:** use the special "Silk"  wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.


**Curtains:** use the "Silk"  wash cycle. These should be folded and placed inside the bag provided.

**Wool:** Hotpoint/Ariston is the only washing machine brand to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washing machine, even those which state "hand wash only"  on the label. The "Wool" wash cycle can be used to wash all woollen garments in the washing machine while guaranteeing optimum performance.

**Duvets:** to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffa jackets, use the special "Duvets"  wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than  $\frac{3}{4}$  of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



**Quilts:** to wash quilts with a synthetic outer layer, use the bag provided and set the wash cycle to "Duvets" .

**Bedlinen and towels:** use the "Bed & Bath"  cycle to wash laundry from all over the house; this optimises fabric softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent.

**Stubborn stains:** it is wise to treat stubborn stains with solid soap before washing, and to use the Cottons with pre-wash cycle.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.



! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer, make sure the drum is empty.

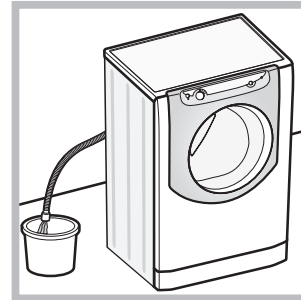
## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
  - The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.
- For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

## Opening the porthole door manually

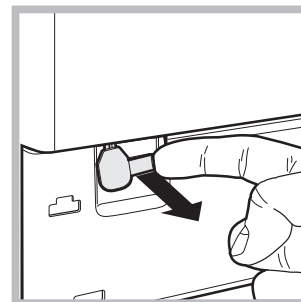
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

EN

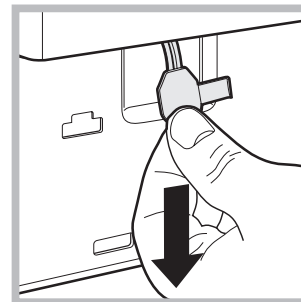


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washer dryer (*see overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.



5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Care and maintenance

EN

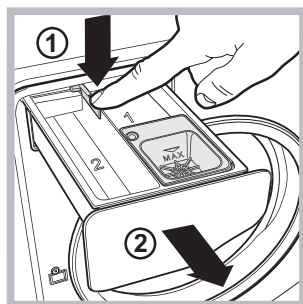
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

## Caring for your appliance drum

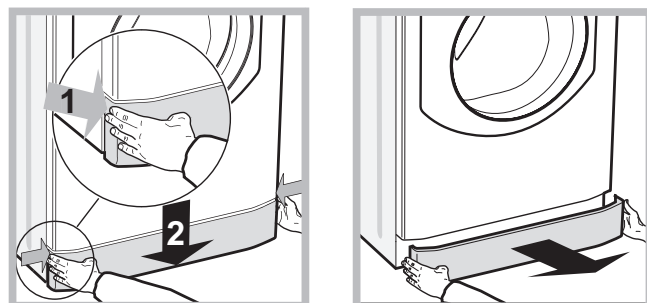
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

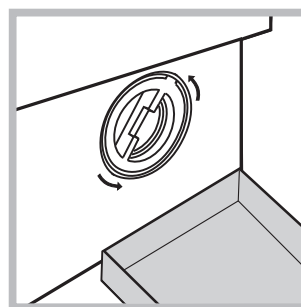
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

**!** Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);

3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;

5. screw the lid back on;

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

EN

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.






**The wash cycle does not start.**

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

**The washing machine does not fill with water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine door remains locked.**

- If you have selected the “Baby ” cycle or the “Easy iron ” option, when the wash cycle has finished the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button or the “Easy iron ” button. If you have selected the “Silk ” wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; to drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the “Easy iron ” button.

**The machine continuously fills with water and drains.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and options”).
- The “Easy iron” option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see *Installation*).
- The drainage duct is clogged.

**The machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The machine is not level (see “Installation”).
- The machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
- The load is unbalanced (see “Detergents and laundry”).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed in place properly (see “Installation”).

**The icons corresponding to the “Phase in progress” flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.**



- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

**The washing machine door remains locked.**

- Perform the manual unlocking procedure (see “Precautions and tips”).

**! Note:** To exit “Demo mode”, press and hold the two “ON/OFF”  and “START/PAUSE”  buttons simultaneously for 3 seconds.

# Assistance

EN

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.  
! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Please have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

NL

Nederlands

**AQUALTIS**

**AQ9D 48 X**

## Inhoud

### Installatie, 14-15

Uitpakken en waterpas zetten  
Water en elektrische aansluitingen  
Technische gegevens

### Beschrijving van de wasautomaat, 16-17

"Touch-control" bedieningspaneel

### Het uitvoeren van een wascyclus, 18

### Programma's en opties, 19

Programmatabel  
Wasopties

### Wasmiddelen en wasgoed, 20

Wasmiddel  
Vorbereiden van het wasgoed  
Wastips

### Voorzorgsmaatregelen en advies, 21

Algemene veiligheid  
Balanceersysteem van de lading  
Afvalverwijdering  
Handmatige opening van het deurtje

### Onderhoud en verzorging, 22

Afsluiten van water en stroom  
Reinigen van de wasautomaat  
Reinigen van het wasmiddelbakje  
Verzorging van de trommel  
Reinigen van de pomp  
Controle van de buis van de watertoevoer

### Storingen en oplossingen, 23

### Service, 24

NL

# Installatie

NL

! Het is belangrijk dit boekje te bewaren, zodat u het op ieder gewenst moment kunt raadplegen. In het geval u de wasautomaat verkoopt of u verhuist, moet u de handleiding bij het apparaat bewaren.

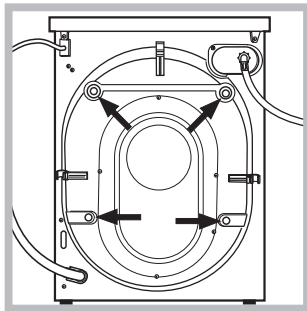
! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

! In de envelop vindt u samen met deze gebruiksaanwijzing, de garantie en onderdelen die nodig zijn voor de installatie.

## Uitpakken en waterpas zetten

### Uitpakken

1. Zodra u de wasautomaat uitgepakt heeft, dient u te controleren of hij niet beschadigd is tijdens het transport. Indien dit wel het geval is moet hij niet worden aangesloten en moet u contact opnemen met de handelaar.



2. Verwijder de 4 beschermerschroeven voor het transport en de bijbehorende afstandsleider die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

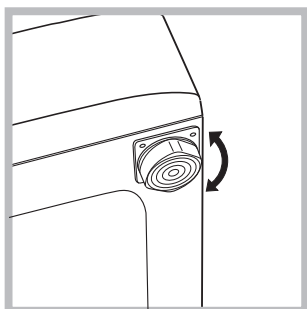
3. Sluit de gaten af met de in de envelop bijgeleverde plastic doppen.

4. Bewaar alle onderdelen; mocht de wasautomaat ooit nog worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht om interne schade te voorkomen.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

### Waterpas zetten

1. Installeer de wasautomaat op een rechte en stevige vloer en laat hem niet tegen muren of meubels leunen.



2. Compenseer eventuele oneffenheden door de stelvoetjes vast of los te draaien totdat de automaat volledig horizontaal staat (hij mag niet meer dan 2 graden hellen).

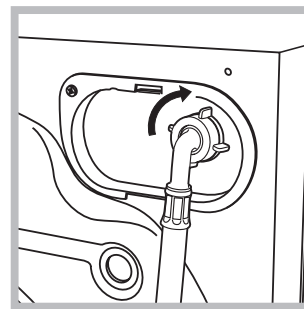
! Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en vermijdt, vooral tijdens de centrifuge, vibraties en lawaai.

! In het geval de wasautomaat op vloerbedekking of tapijt staat regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de automaat genoeg ruimte is voor ventilatie.

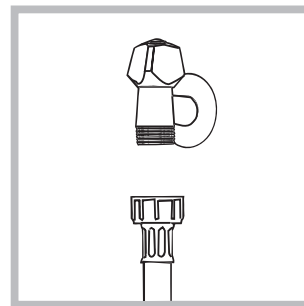
## Water en elektrische aansluitingen

### Aansluiting van de watertoevoerslang

! Voordat u watertoevoerbuiss aansluit op het waternet moet u het water laten lopen totdat het helder is.



1. Verbind de watertoevoerslang aan de wasautomaat door hem met de haakse aansluiting op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).



2. Sluit de toevoerbuiss aan op de koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding).

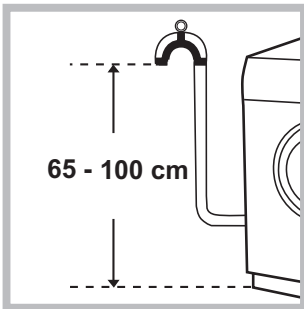
3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de buis zijn.

! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (zie bladzijde hiernaast).

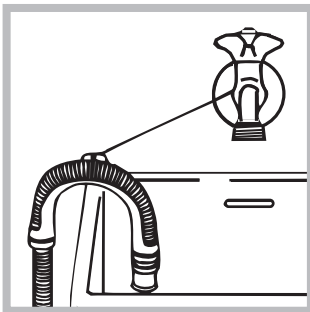
! Als de toevoerbuiss niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

! Gebruik nooit tweedehands of oude slangen, maar alleen die slangen die bij het apparaat worden geleverd.

### Aansluiting van de afvoerbuis



Verbind de afvoerbuis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur die zich tussen de 65 en 100 cm van de grond af bevindt.



Als alternatief kunt u de afvoerbuis aan de rand van een wasbak of badkuip hangen nadat u hem met de steun aan de kraan heeft bevestigd (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de slang; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke slang en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasautomaat kan verdragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de automaat. Indien dit niet zo is moet of de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen. Kortom, hij mag beslist niet vochtig staan.

! Als de wasautomaat is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet geknikt of samengedrukt worden.

! De voedingskabel en de stekker mogen alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

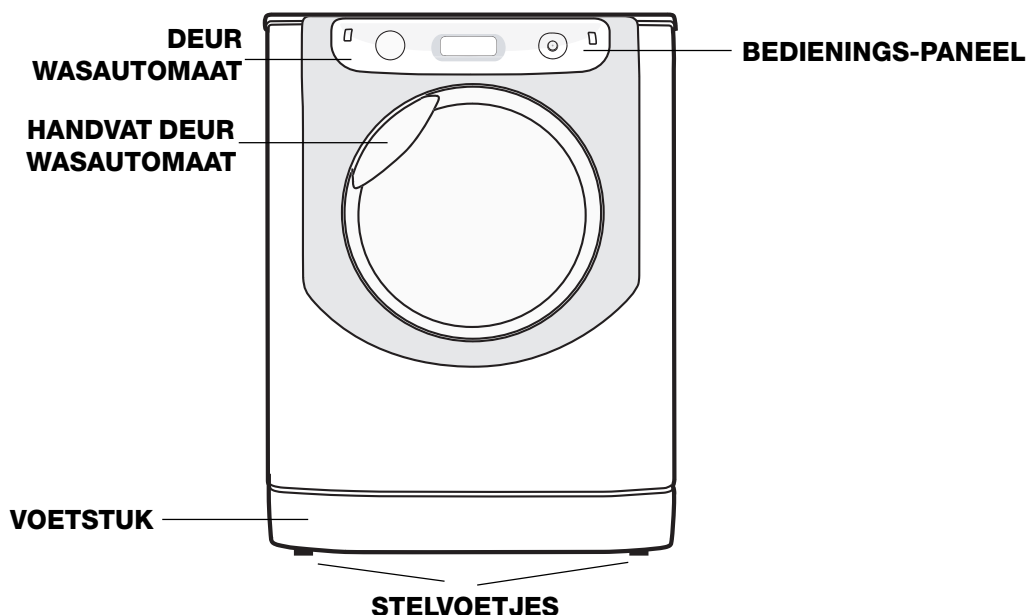
Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

### Technische gegevens

<b>Model</b>	AQ9D 48 X
<b>Afmetingen</b>	breedte cm 59,5 hoogte cm 85 diepte cm 64,5
<b>Vermogen</b>	van 1 tot 9 kg
<b>Elektrische aansluitingen</b>	zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd
<b>Aansluiting waterleiding</b>	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 62 liters
<b>Snelheid centrifuge</b>	tot 1400 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de norm EN 60456</b>	programma ; temperatuur 60°C; uitgevoerd met 9 kg lading.
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: - 89/336/EEC van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Laagspanning)

# Beschrijving van de wasautomaat

NL



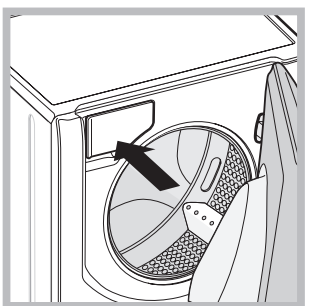
## DEUR



Om de deur van de wasautomaat te openen dient u altijd het speciale handvat te gebruiken (zie afbeelding).

Bij het openen van de deur gaat een lampje aan dat de trommel van binnen verlicht.

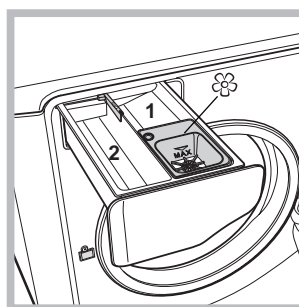
## WASMIDDELBAKJE



Het wasmiddelbakje bevindt zich aan de binnenkant van de automaat en verschijnt als u de deur opent. Voor de dosering van wasmiddelen zie het hoofdstuk "Wasmiddelen en wasgoed".

**N.B.:** plak de sticker met de beschrijving van programma's en opties op het wasmiddelbakje. De

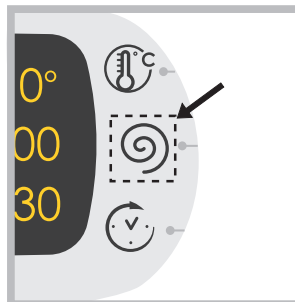
sticker bevindt zich in het zakje waar ook deze handleiding zat.



1. *wasmiddelbakje voorwas:* gebruik waspoeder.  
2. *wasmiddelbakje hoofdwas:* gebruik waspoeder of vloeibaar wasmiddel. In dit laatste geval raden wij u aan het wasmiddel direct voordat u de wasautomaat start erin te schenken.


☼ *bakje wasverzachters:* voor wasverzachter. We raden u aan om nooit het maximaal aangegeven niveau te overschrijden (aangegeven door rooster) en om geconcentreerde wasverzachters aan te lengen.

## TOUCH CONTROL bedieningspaneel



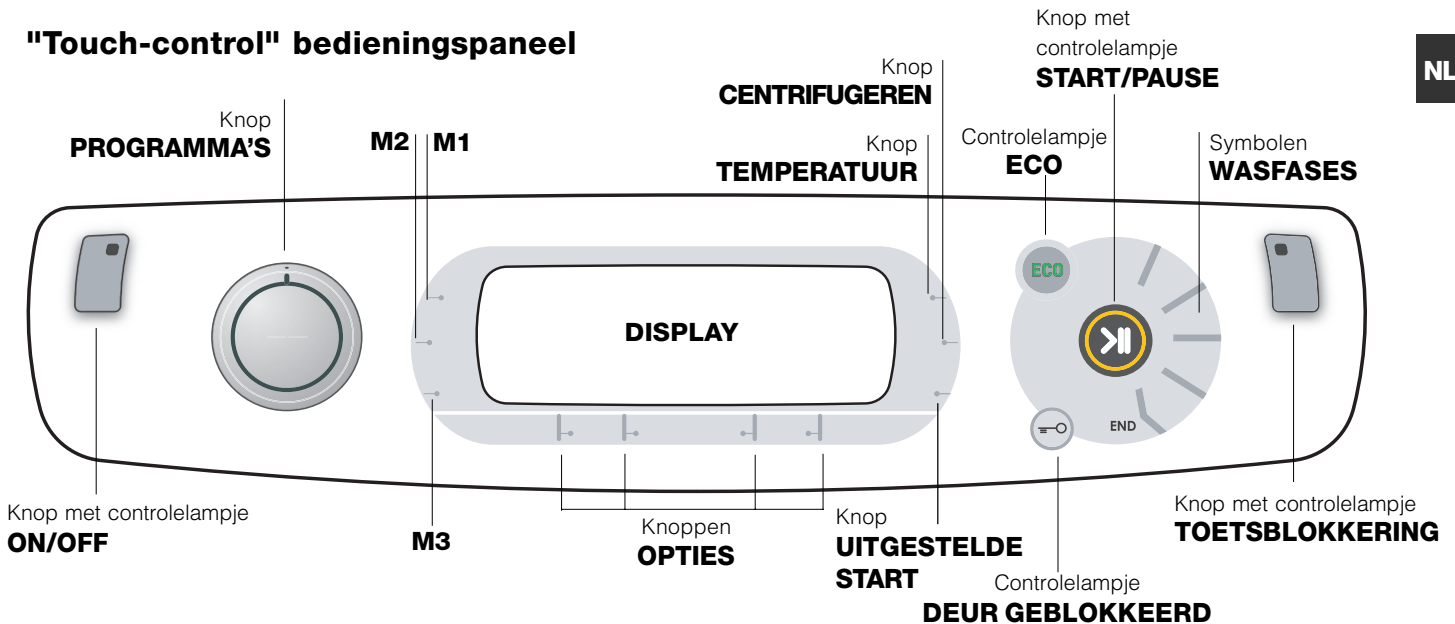
Om de instellingen te wijzigen drukt u zachtjes op het symbool aan de binnenkant van het touch control-deel, zoals op de afbeelding aangegeven.

## Stand-by modus

Deze wasautomaat beschikt, in overeenkomst met de nieuwe normen betreffende de energiebesparing, over een systeem wat het apparaat automatisch na enkele minuten uitschakelt (stand-by) indien men het niet gebruikt. Druk kort op de ON/OFF  toets en wacht tot de wasautomaat weer aangaat.



## "Touch-control" bedieningspaneel



Knop met controlelampje **ON/OFF**: druk even op de knop om de wasautomaat aan of uit te zetten. Het groene controlelampje geeft aan dat de wasautomaat aanstaat. Om de wasautomaat tijdens de wascyclus uit te zetten moet u de knop iets langer, circa 3 seconden, ingedrukt houden. Als u de kort of per ongeluk indrukt zal de wasautomaat niet uitgaan. Als u de wasautomaat tijdens de wascyclus uitdoet wordt de cyclus automatisch geannuleerd.

Knop **PROGRAMMA'S**: kan beide richtingen op draaien. Voor de juiste programmakeuze kunt u de "Programmatabel" raadplegen. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan.

**M1-M2-M3** toetsen: druk op een van de twee toetsen om een wascyclus en uw persoonlijke aanpassingen op te slaan. Om een voorheen opgeslagen wascyclus te starten drukt u op de betreffende toets.

Knop **TEMPERATUUR**: druk hierop om de temperatuur te wijzigen of uit te sluiten. De gekozen waarde leest u af op bovenstaand display (zie "Het uitvoeren van een wascyclus").

Knop **CENTRIFUGEREN**: druk hierop om de centrifuge te wijzigen of uit te sluiten. De gekozen waarde leest u af op bovenstaand display (zie "Het uitvoeren van een wascyclus").

Knop **UITGESTELDE START**: druk hierop om een uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen. De ingestelde vertraging leest u af van bovenstaand display (zie "Het uitvoeren van een wascyclus").

Knoppen **OPTIES**: druk hierop om de beschikbare opties te selecteren. Het controlelampje dat overeenkomt met de geselecteerde optie blijft aan (zie "Het uitvoeren van een wascyclus").

Symbolen **WASFASES**: gaan aan om weer te geven in welke fase van de cyclus de automaat zich bevindt (Wassen - Spoelen - Centrifugeren - Afpompen ). De tekst wordt **END** verlicht als de wascyclus is beëindigd.

Knop met controlelampje **START/PAUSE**: als het groene controlelampje langzaam knippert, drukt u op de knop om de wascyclus te starten. Als de cyclus is gestart blijft het controlelampje vast aanstaan. Als u de wascyclus wilt

pauzeren drukt u nogmaals op de knop. Het controlelampje wordt oranje en gaat knipperen. Als het controlelampje "Deur Geblokkeerd" uit is, kunt u het deurtje openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de knop.

Controlelampje **DEUR GEBLOKKEERD**: geeft aan dat de deur geblokkeerd is. Om de deur te openen moet u de wascyclus pauzeren (zie "Het uitvoeren van een wascyclus").

Knop met controlelampje **TOETSBLOKKERING**: om de blokkering van het bedieningspaneel in of uit te schakelen dient u de KNOOP een aantal seconden (3-4) ingedrukt te houden. Het ontstoken controlelampje geeft aan dat het bedieningspaneel geblokkeerd is. Op deze manier kunt u voorkomen dat er ongewilde wijzigingen aan de programma's worden aangebracht, bijvoorbeeld bij aanwezigheid van kinderen.

Controlelampje **ECO**: het symbool **ECO** gaat aan als, nadat u de wasparameters heeft gewijzigd, u een energiebesparing bereikt van minstens 10%. Bovendien zal, voor het apparaat in de "Stand by" modus treedt, het symbool enkele seconden lang aangaan. Als het apparaat uitstaat zal de geschatte energiebesparing circa 80% zijn.

### TAAL WIJZIGEN

**Wanneer de machine voor de eerste keer aangezet wordt**, gaat op de display de eerste taal knipperen. Overeenkomstig de 3 toetsen aan de rechterkant van de display, verschijnen de symbolen "A", "OK" en "V". De talen wisselen automatisch elke 3" of door op de toetsen naast de symbolen "A" en "V" te drukken. Met de toets "OK" wordt de taal bevestigd die na 2" vastgezet wordt. Als niet op een toets gedrukt wordt, begint na 30" de automatische wisseling van de talen opnieuw.

**De taal kan alleen gewijzigd worden als de machine uit is.** Als u de temperatuurtoetsen + centrifuge + uitgestelde start tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt houdt, klinkt een kort geluidssignaal en verschijnt de ingestelde taal knipperend op de display. Door op de toetsen naast de symbolen "A" en "V" te drukken kan de taal gewijzigd worden. Met de toets naast het symbool "OK" wordt de taal bevestigd die na 2" vastgezet wordt. Als niet op een toets gedrukt wordt, wordt na 30" de eerder ingestelde taal weergegeven. **Zet de machine.**



# Het uitvoeren van een wascyclus

NL

**N.B.:** voordat u de wasautomaat gaat gebruiken moet u hem met wasmiddel maar zonder wasgoed een wascyclus laten uitvoeren. Kies het programma van 90° zonder voorwas.

1. **DE WASAUTOMAAT AANZETTEN.** Druk op de toets . Alle controlelampjes gaan 1 seconde lang aan en op het display verschijnt de tekst AQUALTIS; het controlelampje van de toets  zal aan blijven staan en het controlelampje START/PAUSE zal gaan knipperen.
2. **PROGRAMMAKEUZE.** Draai de PROGRAMMAKNOP naar rechts of naar links totdat u het gewenste programma heeft geselecteerd; de naam van het programma verschijnt op het display; hieraan worden automatisch een temperatuur en een centrifugesnelheid gekoppeld die naderhand kunnen worden gewijzigd. Op de display verschijnt de duur van de cyclus.
3. **LAAD HET WASGOED.** Open de deur. Laad het wasgoed in en zorg ervoor nooit de laadhoeveelheid te overschrijden die wordt aangegeven in de *programmatabel* op de volgende bladzijde.
4. **WASMIDDEL DOSEREN.** Trek het bakje naar buiten en doe het wasmiddel in de speciale vakjes zoals aangegeven in "*Beschrijving van de wasautomaat*".
5. **SLUIT DE DEUR.**
6. **DE WASCYCLUS AANPASSEN.** Dit kunt u doen met behulp van de knoppen op het bedieningspaneel:

## **Wijzigen van de temperatuur en/of de centrifuge.**

Het apparaat toont automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden of de laatst geselecteerde waarden, mits deze compatibel zijn met het gekozen programma. Door op de knop  te drukken kunt u de temperatuur langzaam verlagen, tot aan de koude wascyclus "OFF". Door op de knop  te drukken kunt u het toerental van de centrifuge langzaam verlagen, tot aan een complete uitsluiting van de centrifuge "OFF". Als u nogmaals op de knoppen drukt zult u wederom op de maximale waarden terugkeren.


! Uitzondering: als u het programma **Katoen** selecteert kunt u de temperatuur tot op 90° instellen.

## **Een uitgestelde start instellen.**

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen, drukt u op de uitgesteld start-toets totdat u de gewenste vertragingstijd bereikt. Tijdens het instellen wordt de vertragingstijd samen met de tekst "**Start:**" en het knipperende symbool  weergegeven. Nadat de uitgestelde start is ingesteld, blijft op het display het symbool  staan en geeft de display weer de duur van de ingestelde cyclus weer met de tekst "**Einde:**" en de duur van de cyclus. Door één keer op de toets **UITGESTELDE START** te drukken, wordt de eerder ingestelde vertraagstijd weergegeven.

Na het starten toont de display de tekst "**Start:**" en de vertraagstijd. Nadat de ingestelde vertraagstijd is

afgelopen, start de machine en toont de display "**Einde:**" en de resterende tijd tot het einde van de cyclus.

Om de uitgestelde start te verwijderen drukt u op de knop totdat op het display de tekst OFF verschijnt. Het symbool  gaat uit.

## **De eigenschappen van de cyclus wijzigen.**


- Druk op de toets om de optie te activeren; op het display verschijnt de naam van de optie en het overeenkomende maantje zal aangaan.
- Druk nogmaals op de toets om de optie te desactiveren; op het display verschijnt de naam van de optie plus de tekst OFF, het maantje zal uitgaan.

! Als de gekozen optie niet geschikt is voor het ingestelde programma zal het betreffende controlelampje gaan knipperen, zal er een geluidssignaal klinken (3 pieptonen) en zal de optie niet worden geactiveerd.

! Als de geselecteerde optie niet compatibel is met een optie die daarvoor is ingesteld, zal het controlelampje van de eerst geselecteerde optie gaan knipperen en zal alleen de tweede optie worden geactiveerd. Het controlelampje van de betreffende knop zal aanblijven.

! De opties kunnen het aanbevolen laadgewicht en/of de duur van de cyclus veranderen.

7. **HET PROGRAMMA STARTEN.** Druk op de toets START/PAUSE. Het betreffende controlelampje zal aanblijven en de deur zal worden geblokkeerd (het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD  blijft aanstaan). De symbolen die horen bij de verschillende wasfasen worden tijdens de cyclus verlicht om aan te geven welke fase bezig is. Om een programma te wijzigen van een reeds gestarte wascyclus doet u de wasautomaat op pauze met behulp van de knop START/PAUSE. Selecteer daarna de gewenste cyclus en druk nogmaals op de knop START/PAUSE. Om de deur te openen tijdens de wascyclus drukt u op de knop START/PAUSE. Als het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD  uit gaat kunt u de deur openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de knop START/PAUSE.
8. **EINDE VAN HET PROGRAMMA.** Wordt aangegeven door de tekst **END**. De deur kan gelijk worden geopend. Als het controlelampje START/PAUSE knippert drukt u op de toets om de wascyclus te beëindigen. Open de deur, laad het wasgoed uit en schakel de wasautomaat uit.

! Als u een reeds gestarte cyclus wilt annuleren houdt u de knop  ingedrukt totdat de cyclus wordt onderbroken en het apparaat uitgaat.

## **Zak voor dekens, gordijnen en fijne was**

Dankzij de speciale bijgeleverde zak kunt u met de Aqualtis wasautomaat zelfs uw waardevolste en fijnste kledingstukken met de machine wassen en zeker zijn van een optimale bescherming. We raden u aan om de zak te gebruiken voor het wassen van dekens en donzen wasgoed met een synthetische bekleding.

## Programmatafel

Symbool	Beschrijving van het Programma	Max. Temp. (°C)	Max. snelheid (toeren per minuut)	Wasmiddel en wasversterkers			Max. lading (kg)	Duur-cyclus	
				Was-middel	Wasverza-chter	Bleek-middel			
<b>Programma's Katoen</b>									
	<b>Katoen</b> met voorwas (Doe het wasmiddel in het speciale vakje).	90°	1400	●	●	-	9	(*) U kunt de duur van de wasprogramma's op het display controleren.	
	<b>Katoen (1):</b> zeer vuil wit en kleurecht bont wasgoed.	60° (Max. 90°)	1400	●	●	●	9		
	<b>Katoen (2):</b> zeer vuile witte en bonte fijne was.	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Bont Katoen (3)</b>	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Shirts</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Jeans</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Speciale programma's</b>									
	<b>Baby:</b> zeer vuile fijne bonte was.	40°	800	●	●	●	4		
	Kleurvast <b>Synthetisch</b>	60°	800	●	●	●	4		
	Fijn <b>Synthetisch</b>	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Bed &amp; Bath:</b> voor handdoeken en beddengoed.	60°	1400	●	●	●	9		
	<b>Dekbedden:</b> voor kledingstukken/beddengoed gevuld met dons.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Zijde:</b> voor zijde, viscose, lingerie.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Wol:</b> voor wol, kasjmier, etc.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Gemengd 30':</b> voor het snel oprispen van niet zo vuil wasgoed (niet geschikt voor wol, zijde en handwas).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Extra programma's</b>									
	Spoelen	-	1400	-	●	●	9		
	Centrifugeren	-	1400	-	-	-	9		
	Afpompen	-	0	-	-	-	9		

(\*) N.B.: circa 10 minuten na de START zal de wasautomaat aan de hand van het ingeladen wasgoed de resterende tijd tot aan het einde van het programma opnieuw berekenen en tonen.

Voor alle Test Institutes:

1) Controleprogramma volgens de norm EN 60456: selecteer het programma met een temperatuur van 60°C.

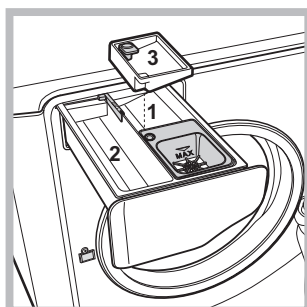
2) Programma katoen lang: selecteer het programma met een temperatuur van 40°C.

3) Programma katoen kort: selecteer het programma met een temperatuur van 40°C.

## Wasopties

### Super Wash

Deze optie garandeert een kwalitatief zeer hoog wasresultaat dankzij het gebruik van een grotere hoeveelheid water in de beginfase van de cyclus en een langere tijdsduur van het programma. Kan **met** of **zonder** bleekmiddel gebruikt worden. Als u de was ook wilt bleken, het extra



bijgeleverde bakje 3 in bakje 1 doen. Let bij het gieten van het bleekwater dat u het niveau "max", aangegeven op de centrale pin, niet overschrijdt (zie *afb.*).

**Als u alleen wilt bleken zonder een volledige was uit te voeren**, giet u het bleekmiddel in het extra bakje

3, stelt u het programma "Spoelen" in, en activeert de optie "Super Wash" .

! Deze optie is niet beschikbaar tijdens de programma's

### Makkelijk Strijken

Als u deze optie selecteert zullen het wassen en de centrifuge dusdanig worden aangepast dat er minder kreuken worden gevormd. Aan het einde van de wascyclus zal de wasautomaat de trommel langzaam laten ronddraaien. De controlelampjes

"Makkelijk Strijken" en START/PAUSE gaan knipperen. Om de cyclus te beëindigen drukt u op de knop START/PAUSE of op de knop "Makkelijk Strijken".

Bij het programma "Zijde" beëindigt de wasautomaat de cyclus door het wasgoed in de week te laten staan. Het controlelampje "Makkelijk Strijken" gaat knipperen. Om het water af te voeren en de was uit de automaat te halen moet u op de knop START/PAUSE drukken of op de knop "Makkelijk Strijken".

! Deze optie is niet beschikbaar tijdens de programma's

### Tijd Sparen

Als u deze optie selecteert verkort u de duur van het programma met 30%-50% aan de hand van de gekozen cyclus en zorgt u als gevolg voor een aanzienlijke water- en energiebesparing. Gebruik deze cyclus voor niet zo vuil wasgoed.

! Deze optie is niet beschikbaar tijdens de programma's

### Extra Spoelen

Door deze optie te selecteren verhoogt u het spoelresultaat en zorgt u ervoor dat elk spoor van wasmiddel verdwijnt. Deze optie is vooral nuttig bij personen wiens huid gevoelig is voor wasmiddelen. We raden deze optie aan wanneer een volle lading moet worden gewassen of wanneer zeer veel wasmiddel wordt gebruikt.

! Deze optie is niet beschikbaar tijdens de programma's

# Wasmiddelen en wasgoed

NL

## Wasmiddel

De keuze en de hoeveelheid wasmiddel hangen af van het type stof (katoen, wol, zijde...), van de kleur van het wasgoed, de wastemperatuur, de vuilgraad en de hardheid van het water.

Een juiste dosering van het wasmiddel voorkomt verspillingen en beschermt het milieu: ook al zijn wasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten ze elementen die het evenwicht in de natuur verstoren.

We raden u aan:

- waspoeder te gebruiken voor de witte katoenen was en voor de voorwas.
- vloeibaar wasmiddel te gebruiken voor fijne katoenen was en voor alle programma's op lage temperatuur.
- speciale vloeibare wasmiddelen te gebruiken voor wol en zijde.

Het wasmiddel kan voor het starten van het programma in het speciale bakje worden gedaan, of in de wasbol die direct in de trommel wordt geplaatst. Als u een wasbol gebruikt kunt u het programma Katoen met voorwas niet gebruiken.

**!** Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.


## Vorbereiden van het wasgoed


- Open de kledingstukken voor u ze inlaadt.
- Scheid het wasgoed volgens het type stof (symbool op het etiket van het kledingstuk) en de kleur. Let er goed op dat u de bonte was scheidt van de witte was;
- Leeg de zakken en controleer de knopen;
- Overschrijd nooit het gewicht dat wordt aangegeven in de "Programmatabel" wat geldt voor droog wasgoed.


## Hoeveel weegt wasgoed?

1 laken	400-500 gr.
1 kussensloop	150-200 gr.
1 tafellaken	400-500 gr.
1 badjas	900-1200 gr.
1 handdoek	150-250 gr.
1 spijkerbroek	400-500 gr.
1 overhemd/blouse	150-200 gr.


## Wastips


**Shirts:** gebruik het speciale programma "Shirts"  om met maximale zorg overhemden/blouses van verschillende soorten stof en kleur te wassen.


**Jeans:** gebruik het speciale programma "Jeans"  voor al uw spijkergoed. Draai de kledingstukken binnenstebuiten voor het wassen en gebruik een vloeibaar wasmiddel.

**Baby:** gebruik het speciale programma "Baby"  voor het wassen van typisch kindervuil en vervolgens al het wasmiddel te verwijderen om allergie te voorkomen op de tere kinderhuid. Deze cyclus is speciaal ontwikkeld om de hoeveelheid bacteriën terug te dringen door een vergroot waterverbruik en een optimale toepassing van hygiënische wasversterkers.

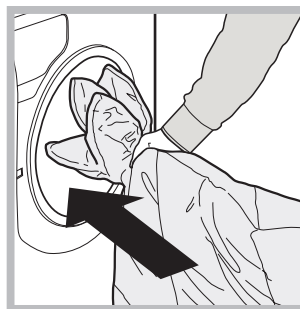
Aan het einde van de wascyclus zal de trommel langzaam rondraaien. Om de cyclus te beëindigen druk u op de START/PAUSE toets.

**Zijde:** gebruik het speciale programma "Zijde"  om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

**Gordijnen:** Gebruik het programma "Zijde" . Vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak.

**Wol:** Hotpoint/Ariston is het enige bedrijf dat een wasautomaat heeft ontwikkeld die de prestigieuze Woolmark Platinum Care (M.0508) onderscheiding heeft gekregen van The Woolmark Company. Dit garandeert dat u alle wollen kledingstukken in de automaat kunt wassen, ook wasgoed met het etiket "alleen handwas" . Met het programma "Wol" kunt u al uw wollen wasgoed in de automaat wassen, met gegarandeerd het beste resultaat.

**Dekbedden:** voor het wassen van dekens of kledingstukken die met dons zijn gevuld zoals eenpersoons of tweepersoons dekbedden (niet meer dan 3,5 kg), kussens of ski-jacks gebruikt u het speciale programma "Dekbedden" . We raden u aan het donzen wasgoed in de trommel te laden met de randen naar binnen toe gevouwen (zie afbeeldingen) en ervoor te zorgen de  $\frac{3}{4}$  van het volume van de trommel niet te overschrijden. Voor het beste resultaat raden wij aan vloeibaar wasmiddel in het doseerbakje te gieten.



**Dekens:** om dekens met een synthetische bekleding te wassen moet u de bijgeleverde zak gebruiken en het programma "Dekbedden"  instellen.

**Handdoeken en beddengoed:** u kunt al uw linnengoed in een enkele cyclus wassen met het programma "Bed & Bath" . Dit programma optimaliseert het gebruik van de wasverzachter en bespaart tijd en energie. Het beste is om tijdens dit programma waspoeder te gebruiken.

**Moelijke vlekken:** het beste kunt u moeilijke vlekken voorbehandelen met een stuk zeep voor u ze in de wasautomaat doet en het programma Katoen met voorwas gebruiken.

## Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als na herhaaldelijke pogingen de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasautomaat de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was. Als de lading zeer uit balans is zal de wasautomaat een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge. Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balancering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

! Deze wasautomaat is ontworpen en uitgevoerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn voor uw eigen veiligheid geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen), met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij het gebruik plaatsvindt onder het toezicht of volgens de instructies van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker zelf beet te pakken.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
- Forceer nooit de deur van de wasautomaat: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen van de deur voorkomt, kan beschadigd worden.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf de interne mechanismen van de wasautomaat te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- Als het apparaat verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en heel voorzichtig. Doe dit nooit alleen, want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de automaat laadt, moet u controleren of hij leeg is.

## Afvalverwijdering

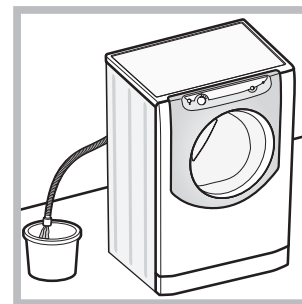
- Het verwijderen van het verpakkingsmateriaal: houdt u aan de plaatselijke normen zodat het materiaal hergebruikt kan worden.
- De Europese richtlijn 2002/96/CE, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, voorziet dat huishoudelijke apparatuur niet met het normale afval mag worden meegegeven. De afgedankte apparatuur moet apart worden opgehaald om het wedergebruik van materialen waarvan hij is gemaakt te optimaliseren en om potentiële schade aan de gezondheid en het milieu te voorkomen. Het symbool van de afvalcontainer met een kruis staat op elk product, om aan te geven dat het apart moet worden weggegooid.

Voor verdere informatie betreffende het correcte verwijderen van huishoudelijke apparatuur kunnen de gebruikers zich wenden tot de gemeentelijke reinigingsdienst of de verkoper.

NL

## Handmatige opening van het deurtje

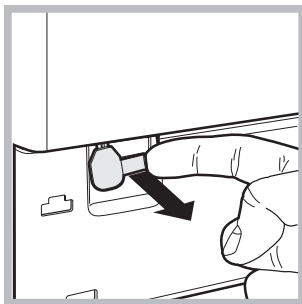
Mocht er in het huis geen stroom aanwezig zijn en u wilt het deurtje openen om de was op te hangen, dan dient u het volgende te doen:



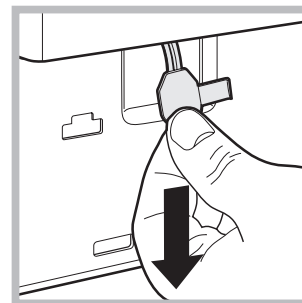
1. haal de stekker uit het stopcontact.
2. controleer dat het waterniveau in de automaat lager is dan het deurtje; als dat niet het geval is kunt het water weg laten vloeien door middel van de afvoerbuis en dit opvangen in een emmer, zoals aangegeven in de

afbeelding.

3. verwijder het paneel aan de voorkant van de wasautomaat (zie volgende pagina).



4. trek het lipje aangegeven in de afbeelding naar voren totdat het plastic bandje loskomt; trek hem daarna naar beneden totdat u klik hoort, wat aangeeft dat de deur is geopend.



5. open de deur; als dat niet lukt moet u de handeling herhalen.

6. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen, voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

# Onderhoud en verzorging

NL

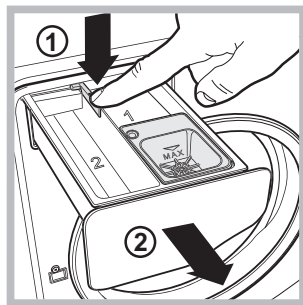
## Afsluiten van water en stroom

- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasautomaat alsmede lekkagegevaar.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasautomaat schoonmaakt en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

## Reinigen van de wasautomaat

De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen.

## Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het laatje door op het hendeltje (1) te drukken en het naar voren te trekken (2) (zie afbeelding). Was het onder stromend water. Dit moet u regelmatig doen.

## Verzorging van de trommel

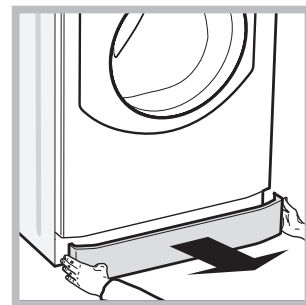
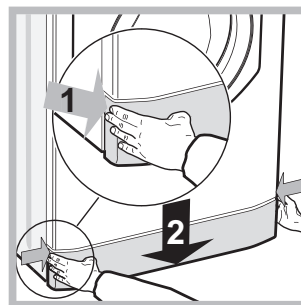
- Laat de deur van de wasautomaat altijd op een kier staan om te voorkomen dat er nare luchtjes worden gevormd.

## Reinigen van de pomp

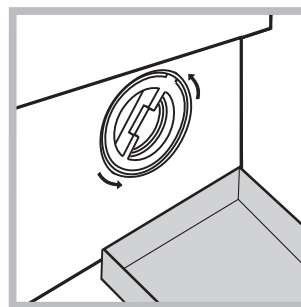
De wasautomaat is voorzien van een zelfreinigende pomp die niet hoeft te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terecht komen.

! Verzeker u ervan dat de wascyclus beëindigd is en haal de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het voorvakje:



1. verwijder het afdekpaneel aan de voorzijde van de wasautomaat door er op het midden op te drukken. Duw beide zijken naar beneden toe en verwijder het paneel (zie afbeeldingen).



2. plaats een bakje om het water op te vangen dat eruit zal lopen (circa 1,5 l) (zie afbeelding).  
3. draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding).

4. maak de binnenkant goed schoon;
5. schroef het deksel er weer op;
6. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen, voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

## Controle van de buis van de watertoevoer

Controleer minstens een keer per jaar de watertoevoerbuis. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts breuken veroorzaken.

Het kan gebeuren dat het apparaat niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie "Service") moet u controleren of het niet een storing betreft die u zelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

### De wasautomaat gaat niet aan.

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet ver genoeg om contact te maken.
- Het hele huis zit zonder stroom.






### De wascyclus start niet.

- De deur is niet goed dicht.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.
- U heeft een uitgestelde start ingesteld.

### De wasautomaat heeft geen watertoevoer.

- De watertoevoerbuï is niet aangesloten op de kraan.
- De toevoerslang is gebogen.
- De waterkraan is niet open.
- Het hele huis zit zonder water.
- Er is onvoldoende druk.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.

### De deur van het apparaat is geblokkeerd.

- Als u de cyclus "Baby  selecteert of de optie "Makkelijk Strijken ", zal de wasautomaat aan het einde van de cyclus de trommel langzaam laten ronddraaien. Om de cyclus te beëindigen drukt u op de knop START/PAUSE of op de knop "Makkelijk Strijken ". Als u de cyclus "Zijde  selecteert zal de wasautomaat de cyclus beëindigen door de was in het water te laten weken. Om het water af te voeren en de was uit de automaat te halen moet u op de knop START/PAUSE drukken of op de knop "Makkelijk Strijken ".

### De wasautomaat blijft water aan- en afvoeren.

- De afvoerbuï is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie "Installatie").
- Het uiteinde van de afvoerbuï ligt onder water (zie "Installatie").
- Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont, kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasautomaat voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.
- De afvoer in de muur heeft geen ontluchting.

### De wasautomaat voert het water niet af of centrifugeert niet.

- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie "Programma's en opties").
- De optie "Makkelijk Strijken" is actief: voor het beëindigen van het programma drukt u op de toets START/PAUSE (zie "Programma's en opties").
- De afvoerslang is gebogen (zie "Installatie").
- De afvoerleiding is verstopt.

### De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.

- De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze gedeblokkeerd (zie "Installatie").
- De wasautomaat staat niet goed recht (zie "Installatie").
- De wasautomaat staat te krap tussen meubels en muur (zie "Installatie").
- De waslading is niet gebalanceerd (zie "Wasmiddelen en wasgoed").

### De wasautomaat lekt.

- De slang van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie "Installatie").
- Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie "Onderhoud en verzorging").
- De afvoerslang is niet goed aangesloten (zie "Installatie").

### De symbolen van "Fase in voortgang" knipperen snel, tegelijk met het controlelampje ON/OFF.



- Doe de wasautomaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem daarna weer aan. Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.

### Er ontstaat teveel schuim.

- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet "voor wasautomaat", "handwas en machinewas", of dergelijke op staan).
- U heeft teveel wasmiddel gebruikt.

### De deur van het apparaat is geblokkeerd.

- Voer een handmatige deblokking uit (zie "Voorzorgsmaatregelen en advies").

**! N.B.:** om de "Demo Mode" te verlaten drukt u tegelijkertijd 3 sec. lang op de twee knoppen "ON/OFF"  en "START/PAUSE" .

**Voordat u de Servicedienst inschakelt:**

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (zie “Storingen en oplossingen”);
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is, kunt u contact opnemen met de erkende Servicedienst.

! In het geval de wasautomaat verkeerd is geïnstalleerd of u hem niet correct heeft gebruikt zal u gevraagd worden de reparatiekosten te betalen.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

**Vermeld:**

- het type storing;
- het model wasautomaat (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze laatste gegevens vindt u op het typeplaatje op het apparaat.



# Instrucciones para la instalación y el uso

LAVADORA

ES

Español

**AQUALTIS**

**AQ9D 48 X**

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

ES

## Sumario

### Instalación, 26-27

Desembalaje y nivelación  
Conexiones hidráulicas y eléctricas  
Datos técnicos

### Descripción de la máquina, 28-29

Panel de control "touch control"

### Cómo efectuar un ciclo de lavado, 30

### Programas y opciones, 31

Tabla de Programas  
Opciones de lavado

### Detergentes y ropa, 32

Detergente  
Preparar la ropa  
Consejos sobre el lavado

### Precauciones y consejos, 33

Seguridad general  
Sistema de equilibrado de la carga  
Eliminación  
Apertura manual de la puerta

### Mantenimiento y cuidados, 34

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica  
Limpiar la máquina  
Limpiar el contenedor de detergentes  
Cuidar el cesto  
Limpiar la bomba  
Controlar el tubo de alimentación de agua

### Anomalías y soluciones, 35

### Asistencia, 36

# Instalación

ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En el caso de venta, cesión o traslado, controle que permanezca junto con la lavadora.

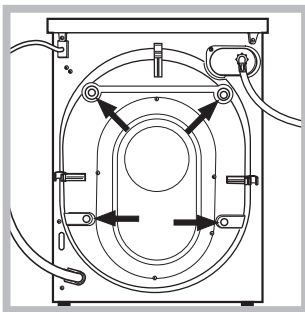
! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! En el sobre que contiene este manual encontrará, además de la garantía, piezas que servirán para la instalación.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje

1. Una vez desembalada la lavadora, controle que no haya sufrido daños durante el traslado. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



2. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

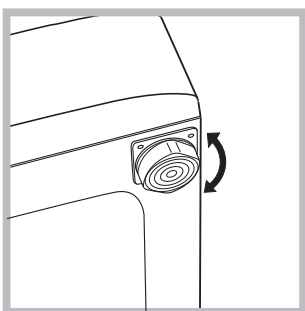
3. Cierre los orificios con los tapones de plástico contenidos en el sobre.

4. Conserve todas las piezas porque si la lavadora tuviera que ser trasladada nuevamente, se deberían volver a colocar para evitar daños internos.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes ni en los muebles.



2. Compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas hasta que la máquina quede en posición horizontal (no debe estar inclinada más de 2 grados).

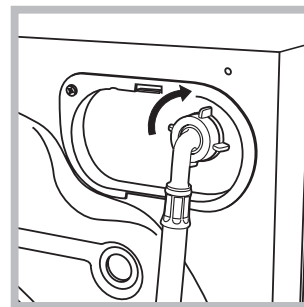
! Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones y ruidos, sobre todo durante el centrifugado.

! Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule las patas para que, debajo de la lavadora, quede un espacio suficiente para la ventilación.

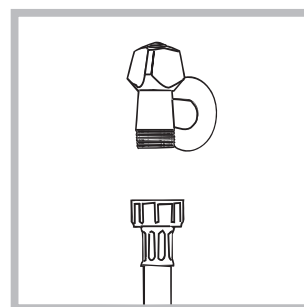
## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua

! Antes de conectar el tubo de alimentación a la red hídrica, haga correr agua hasta que sea límpida.



1. Conecte el tubo de alimentación a la máquina enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).



2. Conecte el tubo de alimentación enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (ver la figura).

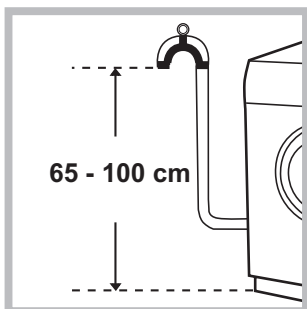
3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

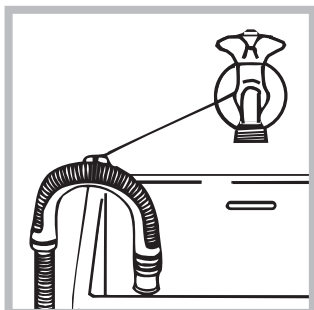
! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, dirjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

! No utilice nunca tubos de carga usados o viejos, utilice siempre los suministrados con la máquina.

**Conexión del tubo de descarga**



Conecte el tubo de descarga a una tubería de descarga o a una descarga de pared ubicadas a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm., evitando siempre plegarlo.



Una alternativa es apoyar el tubo de descarga en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

**Conexión eléctrica**

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La máquina no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la máquina, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación y el enchufe deben ser sustituidos sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Datos técnicos	
<b>Modelo</b>	AQ9D 48 X
<b>Dimensiones</b>	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 64,5 cm.
<b>Capacidad</b>	de 1 a 9 kg.
<b>Conexiones eléctricas</b>	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 62 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 1400 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma EN 60456</b>	programa ; temperatura 60°C; efectuado con 9 kg. de carga.
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baja Tensión)

# Descripción de la máquina

ES

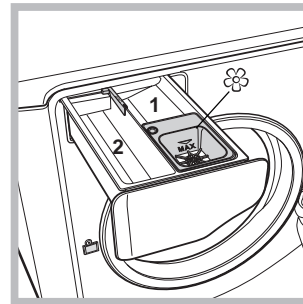


## PUERTA



Para abrir la puerta utilice siempre la manija correspondiente (ver la figura).

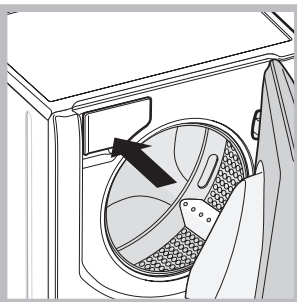
Quando se abre la puerta, se enciende una luz que ilumina el cesto.



1. cubeta para el prelavado: utilice detergente en polvo.  
2. cubeta para el lavado: utilice detergente en polvo o líquido. En este último caso se recomienda verterlo un instante antes de la puesta en marcha de la lavadora.  
☼ cubeta para aditivos: para suavizante o aditivos líquidos. Se recomienda no

superar nunca el nivel máximo indicado por la rejilla y diluir los suavizantes concentrados.

## CONTENEDOR DE DETERGENTE

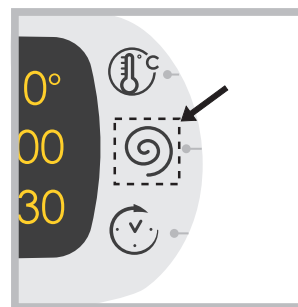


El contenedor de detergentes se encuentra en el interior de la máquina y se accede a él abriendo la puerta. Para la dosificación de detergente, ver el capítulo "Detergentes y ropa".

**Nota:** adhiera al contenedor de detergente el adhesivo con la descripción de los programas y las opciones.

El adhesivo se encuentra en el sobre que contiene este manual.

## Panel de control "touch control"

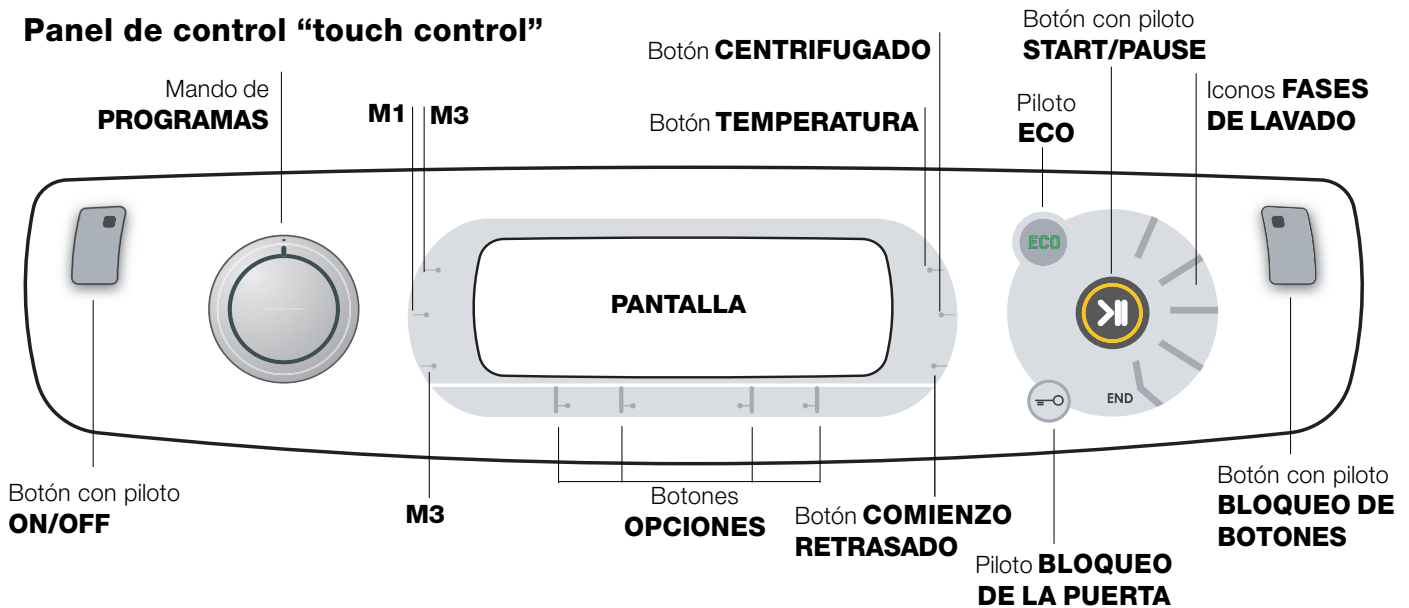


Para modificar las programaciones presionar levemente en el icono dentro del área sensible (touch control) como se indica en la figura.

## Modalidad de stand by

Esta lavadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados algunos minutos. Presionar brevemente el botón ON/OFF y esperar que la máquina se active.

## Panel de control "touch control"



Botón con piloto **ON/OFF**: presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 3 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

Mando de **PROGRAMAS**: se puede girar en ambas direcciones. Para elegir el programa más apropiado, consulte la "Tabla de programas". Durante el lavado, el mando no se mueve.

Botones **M1-M2-M3**: mantenga presionado uno de los botones para memorizar un ciclo y las personalizaciones deseadas. Para activar un ciclo previamente memorizado, presione el correspondiente botón.

Botón **TEMPERATURA**: presiónelo para modificar o excluir la temperatura; el valor elegido está indicado en la pantalla (ver "Cómo realizar un ciclo de lavado").

Botón **CENTRIFUGADO**: presiónelo para modificar o excluir la centrifugación; el valor elegido está indicado en la pantalla (ver "Cómo realizar un ciclo de lavado").

Botón **COMIENZO RETRASADO**: presiónelo para fijar el comienzo retrasado del programa elegido; el valor del retraso elegido está indicado en la pantalla (ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado").

Botones con Pilotos **OPCIONES**: presiónelos para seleccionar las opciones disponibles. El piloto correspondiente a la opción seleccionada permanecerá encendido (ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado").

Iconos **FASES DE LAVADO**: se iluminan para indicar el avance del ciclo (Lavado - Aclarado - Centrifugado - Desagüe .

El mensaje **END** se ilumina cuando ha finalizado el ciclo.

Botón con piloto **START/PAUSE**: cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione

nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el piloto "Bloqueo de la puerta" está apagado, se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Piloto **BLOQUEO DE LA PUERTA**: indica que la puerta está bloqueada. Para abrir la puerta es necesario poner el ciclo en pausa (ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado").

Botón con piloto **BLOQUEO DE BOTONES**: para activar o desactivar el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente. El piloto encendido indica que el panel de control está bloqueado. De este modo, se evitan modificaciones accidentales de los programas, sobre todo si en la casa hay niños.

Piloto **ECO**: el ícono **ECO** se encenderá cuando, modificando los parámetros de lavado, se obtenga un ahorro de energía del 10% como mínimo. Además, antes que la máquina entre en la modalidad "Stand by", el icono se encenderá unos pocos segundos; con la máquina apagada la recuperación energética estimada será de aprox. el 80%.



### MODIFICACIÓN IDIOMA

Cuando se enciende por primera vez la máquina, aparece intermitente en el display el primer idioma. En correspondencia con los 3 botones a la derecha del display aparecen los símbolos "**A**", "**OK**" y "**V**". Los idiomas cambian automáticamente cada 3" o bien presionando los botones al lado de los símbolos "**A**" y "**V**". Con el botón "**OK**" se confirma el idioma que se fija luego de 2". Si no se presiona ningún botón, pasados 30" el cambio automático de los idiomas recomienza. **Se puede modificar el idioma sólo con la máquina apagada.** Presionando simultáneamente los botones temperatura +centrífuga +arranque retrasado durante 5" además de una breve señal acústica aparece en el display el idioma programado intermitente. Presionando los botones al lado de los símbolos "**A**" y "**V**" se cambia el idioma. Con el botón al lado del símbolo "**OK**" se confirma el idioma que se fija luego de 2". Si no se presiona ningún botón, pasados 30" se mostrará el idioma programado anteriormente. **Encender la máquina.**



# Cómo efectuar un ciclo de lavado

ES

**NOTA:** la primera vez que se utiliza la lavadora, realice un ciclo de lavado sin ropa pero con detergente, seleccionando el programa algodón 90° sin prelavado.



- 1. ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón . Todos los pilotos se encenderán durante 1 segundo y en la pantalla aparecerá el mensaje AQUALTIS; luego quedará encendido de forma permanente el piloto del botón  y el piloto START/PAUSA centelleará.
- 2. ELEGIR EL PROGRAMA.** Gire el mando de PROGRAMAS hacia la derecha o hacia la izquierda hasta seleccionar el programa deseado; el nombre del programa aparecerá en el display; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.
- 3. CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.
- 4. DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Extraiga el contenedor y vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en "Descripción de la máquina".
- 5. CERRAR LA PUERTA.**
- 6. PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes del panel de control:


## **Modifique la temperatura y/o el centrifugado.**

La máquina muestra automáticamente la temperatura y la centrifuga máximas previstas para el programa fijado o las últimas seleccionadas si son compatibles con el programa elegido. Presionando el botón  se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío (OFF). Presionando el botón  se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión (OFF). Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

! Excepción: cuando se selecciona el programa **ALGODÓN**, la temperatura se puede aumentar hasta 90°.

## **Seleccionar el comienzo retrasado.**

Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Durante la programación aparece el tiempo de retraso junto con el mensaje "Inicio en": y el símbolo  centelleante. Una vez programado el arranque retrasado, la pantalla mostrará el símbolo  fijo y la pantalla volverá a la visualización de la duración del ciclo programado con el mensaje "Acaba en": y la duración del ciclo. Presionando el botón COMIENZO RETRASADO, sólo una vez se visualiza el retraso seleccionado. Después del arranque, la pantalla mostrará el mensaje "Inicio en": y el tiempo de retraso. Una vez que transcurre el tiempo de retraso programado, la máquina arrancará y la pantalla mostrará "Acaba en": y el tiempo residual para el final ciclo.

Para eliminar el inicio diferido, presione el botón hasta que en el display aparezca el mensaje OFF; el símbolo  se apagará.


## **Modificar las características del ciclo.**


- Presione el botón para activar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción y se encenderá el piloto correspondiente al botón.
- Presione nuevamente el botón para desactivar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción más OFF y el piloto se apagará.

! Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, la incompatibilidad se indicará con el centelleo del piloto y una señal sonora (3 sonidos) y la opción no se activará.


! Si la opción elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera opción seleccionada centelleará y quedará activada sólo la segunda, el piloto del botón permanecerá fijo.

! Las opciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

- 7. PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón START/PAUSE. El piloto correspondiente quedará fijo y la puerta se bloqueará (piloto BLOQUEO DE LA PUERTA  encendido). Los iconos correspondientes a las fases de lavado se iluminarán durante el ciclo para indicar la fase en curso. Para cambiar un programa mientras un ciclo se está ejecutando, ponga la lavadora en pausa presionando el botón START/PAUSE; luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón START/PAUSE.

Para abrir la puerta mientras un ciclo se está ejecutando, presione el botón START/PAUSE; si el piloto BLOQUEO DE LA PUERTA  está apagado, será posible abrir la puerta. Presione nuevamente el botón START/PAUSE para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.

- 8. FIN DEL PROGRAMA.** Se indica con la palabra **END** encendida. La puerta se podrá abrir inmediatamente. Si el piloto START/PAUSE centellea, presione el botón para terminar el ciclo. Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.

! Si desea anular un ciclo que ya ha comenzado, mantenga presionado el botón  hasta que el ciclo se interrumpa y la máquina se apague.

## **Bolsa para mantas acolchadas, cortinas y prendas delicadas**

Gracias a la bolsa especial suministrada, la lavadora Aqualtis le permite lavar también sus prendas más valiosas y delicadas garantizándole su máxima protección. Se recomienda utilizar siempre la bolsa cuando lave mantas acolchadas y edredones con funda externa de material sintético.

## Tabla de programas

Icono	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Detergentes y aditivos			Carga max. (Kg)	Duración del ciclo	
				Lavado	Suavizante	Blanqueador			
<b>Programas Algodón</b>									
	<b>Algodón con prelavado</b> (Agregue el detergente en el compartimento correspondiente).	90°	1400	●	●	-	9	(*) Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.	
	<b>Algodón (1)</b> : blancos y colores resistentes muy sucios.	60° (Max. 90°)	1400	●	●	●	9		
	<b>Algodón (2)</b> : blancos y colores delicados muy sucios.	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Algodón de color (3)</b>	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Camisas</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Vaqueros</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Programas especiales</b>									
	<b>Baby</b> : colores delicados muy sucios.	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Sintético resistentes</b>	60°	800	●	●	●	4		
	<b>Sintético delicados</b>	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Ropa "7 días"</b> : lencería de cama, toallas, albornoz.	60°	1400	●	●	●	9		
	<b>Plumones</b> : para prendas rellenas con plumas de ánsar.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Seda</b> : para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Lana</b> : para lana, cachemira, etc.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Mix 30'</b> : para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Programas parciales</b>									
	<b>Aclarado</b>	-	1400	-	●	●	9		
	<b>Centrifugado</b>	-	1400	-	-	-	9		
	<b>Desagüe</b>	-	0	-	-	-	9		

(\*) Nota: después de aproximadamente 10 minutos del START, en base a la carga efectuada, la máquina recalculará y visualizará el tiempo que falta para la finalización del programa.

Para todos los Test Institutes:

- 1) Programa de control según la norma EN 60456: seleccione el programa con una temperatura de 60°C.
- 2) Programa algodón largo: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.
- 3) Programa algodón corto: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.

## Opciones de lavado

### Super Wash

Gracias al uso de una mayor cantidad de agua en la fase inicial del ciclo y a la mayor duración del programa, esta opción garantiza un lavado con óptimos resultados, es útil para eliminar las manchas más resistentes.

Puede emplearse **con o sin** lejía. Si se desea efectuar también el blanqueado introducir la cubeta adicional **3** en dotación, en la cubeta **1**. Al dosificar el blanqueador, no supere el

nivel "max" indicado en el perno central (ver la figura). **Para realizar sólo el blanqueo, sin realizar un lavado completo**, verter el blanqueador en la cubeta adicional **3**, seleccionar el programa "Enjuague" y activar la opción "Super Wash" .

! No se puede activar con los programas , , , , , , .

### Plancha fácil

Cuando se selecciona esta opción, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la

lavadora realizará giros lentos del cesto; los pilotos "Plancha fácil" y START/PAUSE centellearán. Para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE o el botón "Plancha fácil".

En el programa "Seda" la máquina terminará el ciclo dejando la ropa en remojo y el piloto "Plancha fácil" centelleará. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSE o el botón "Plancha fácil".

! No se puede activar con los programas , , , , .

### Ahorro de Tiempo

Seleccionando esta opción se disminuye la duración del programa en un 30%-50% en base al ciclo elegido, garantizando al mismo tiempo un ahorro de agua y energía. Utilice este ciclo para prendas no excesivamente sucias.

! No se puede activar con los programas , , , , .

### Enjuague Extra

Al elegir esta opción aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación de los residuos de detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles a los detergentes. Se aconseja el uso de esta opción cuando la lavadora funciona a plena carga o utilizando elevadas dosis de detergente.

! No se puede activar con los programas , , .

# Detergentes y ropa

ES

## Detergente

El tipo y la cantidad de detergente dependen del tipo de tejido (algodón, lana, seda...), del color, de la temperatura de lavado, del grado de suciedad y de la dureza del agua.

Dosificar bien el detergente evita derroches y protege el medio ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

Se aconseja:

- usar detergentes en polvo para prendas de algodón blancas y para el prelavado.
- usar detergentes líquidos para prendas delicadas de algodón y para todos los programas a baja temperatura.
- usar detergentes líquidos delicados para lana y seda.

El detergente se debe verter antes del comienzo del lavado en la cubeta correspondiente, o en el dosificador que se coloca directamente en el cesto. En este último caso, no se puede seleccionar el ciclo Algodón con prelavado.

! No use detergentes para lavar a mano porque producen demasiada espuma.


## Preparar la ropa


- Abra bien las prendas antes de cargarlas.
- Divida la ropa según el tipo de tejido (símbolo en la etiqueta de la prenda) y el color, separando las prendas de color de las blancas;
- Vacíe los bolsillos y controle los botones;
- No supere los valores indicados en la "Tabla de Programas" referidos al peso de la ropa seca.


## ¿Cuánto pesa la ropa?


1 sábana	400-500 gr.
1 funda	150-200 gr.
1 mantel	400-500 gr.
1 albornoz	900-1200 gr.
1 toalla	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.


## Consejos sobre el lavado


**Camisas:** utilice el programa correspondiente "Camisas"  para lavar camisas de distintos tipos de tejido y color, garantizando su máximo cuidado.


**Vaqueros:** utilice el programa correspondiente "Vaqueros"  para todas las prendas de tejido "Denim"; voltee las prendas antes del lavado y utilice un detergente líquido.

**Baby:** utilice el programa correspondiente "Baby"  para quitar la suciedad típica de los niños y eliminar el detergente de las prendas evitando reacciones alérgicas en la piel delicada de los mismos. Este ciclo ha sido estudiado para disminuir la carga bacteriana utilizando una mayor cantidad de agua y optimizando el efecto de aditivos específicos higienizantes agregados al detergente. Al finalizar el lavado, la máquina realizará lentas rotaciones del cesto; para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE.

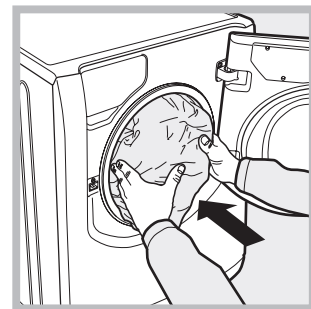
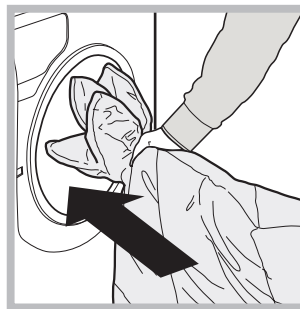
**Seda:** utilice el programa correspondiente "Seda"  para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.


**Cortinas:** utilice el programa "Seda" . Se recomienda plegarlas e introducir las en la bolsa suministrada.


**Lana:** Hotpoint/Ariston es la única lavadora que ha obtenido el prestigioso reconocimiento Woolmark Platinum Care (M.0508) otorgado por The Woolmark Company que certifica el lavado en lavadora de todas las prendas de lana, incluidas aquellas que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" . Con el programa "Lana", se pueden lavar en lavadora todas las prendas de lana con la garantía de obtener los mejores resultados.

**Anorak:** para lavar prendas con relleno de pluma de ganso como edredones para camas matrimoniales o individuales (que no excedan los 3,5 kg. de peso), cojines y anoraks, utilice el programa "Anorak" . Se recomienda cargar los edredones en el cesto doblando sus bordes hacia dentro (*ver las figuras*) y no superar los  $\frac{3}{4}$  del volumen de dicho cesto.

Para lograr un lavado óptimo, se recomienda utilizar detergente líquido introduciéndolo en el contenedor de detergente.



**Mantas acolchadas:** para lavar mantas acolchadas con funda sintética, utilice la bolsa suministrada y elija el programa "Anorak" .

**Lencería de cama, toallas, albornoz:** para lavar la ropa de toda la casa en un único ciclo utilice el programa "7 Días"  que optimiza el uso de suavizante y permite ahorrar tiempo y energía. Se aconseja el uso de detergente en polvo.

**Manchas difíciles:** es una buena costumbre tratar las manchas difíciles con jabón sólido antes del lavado y utilizar el programa Algodón con prelavado.

## Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.



! La máquina fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- El aparato no debe ser empleado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con experiencias y conocimientos insuficientes, a menos que dicho uso no se realice bajo la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- Nunca fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- La norma Europea 2002/96/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

ES

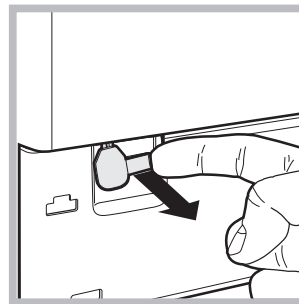
## Apertura manual de la puerta

Si desea sacar la ropa de la lavadora y no es posible abrir la puerta debido a un corte de energía eléctrica, proceda del siguiente modo:

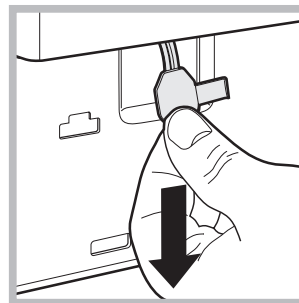


1. desenchufe la máquina.
2. verifique que el nivel de agua en el interior de la máquina sea inferior al hueco de la puerta; si no es así, extraiga el agua en exceso utilizando el tubo de descarga y recogiéndola en un balde como se indica en la figura.

3. quite el panel de cobertura delantero de la lavadora (ver la página siguiente).



4. utilizando la lengüeta indicada en la figura, tire hacia fuera hasta liberar la varilla de plástico del retén; tire posteriormente hacia abajo hasta sentir un breve sonido que indica que la puerta está desbloqueada.



5. abra la puerta; si todavía no es posible, repita la operación.

6. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

# Mantenimiento y cuidados

ES

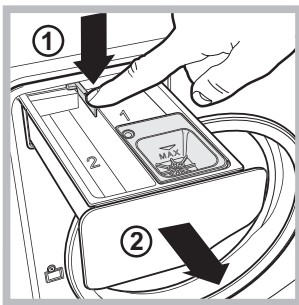
## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la máquina y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la máquina

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño empapado en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el contenedor de detergentes



Para extraer el contenedor, presione la palanca (1) y tire hacia afuera (2) (ver la figura).

Lávalo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar el cesto

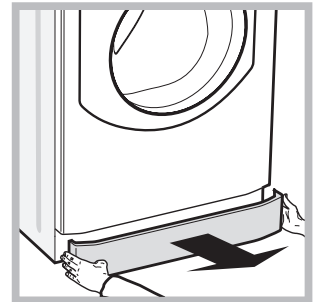
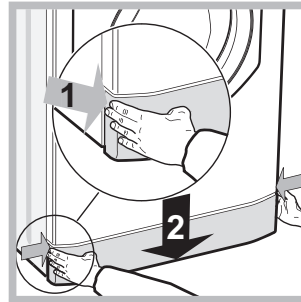
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

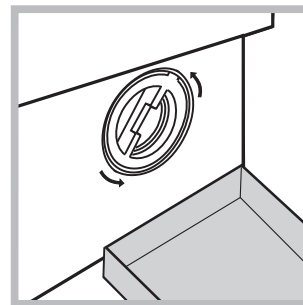
La máquina posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la máquina presionando hacia el centro, luego empuje hacia abajo desde ambos costados y extráigalo (ver las figuras).



2. coloque un recipiente para recoger el agua que se verterá (aproximadamente 1,5 lt.) (ver la figura);  
3. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura);

4. limpie con cuidado el interior;  
5. vuelva a enroscar la tapa;  
6. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

## Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

Puede suceder que la máquina no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver “Asistencia Técnica”), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

ES

## Anomalías:

## Posibles causas / Solución:

### La máquina no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.






### El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón START/PAUSE no fue presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.

### La máquina no carga agua.

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no fue presionado.

### La puerta de la máquina permanece bloqueada.

- Seleccionando el ciclo “Baby ” o la opción “Plancha fácil ”, al finalizar el ciclo, la lavadora realizará lentas rotaciones del cesto; para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE o el botón “Plancha fácil ”. Seleccionando el ciclo “Seda ” la máquina terminará el ciclo con la ropa en remojo; para descargar el agua y poder quitar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSE o el botón “Plancha fácil ”.

### La máquina carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver “Instalación”).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver “Instalación”).
- Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la máquina carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
- La descarga de pared no posee un respiradero.

### La máquina no descarga o no centrifuga.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente (ver “Programas y opciones”).
- La opción “Plancha fácil” está activa: para completar el programa, presione el botón START/PAUSE (ver “Programas y opciones”).
- El tubo de descarga está plegado (ver “Instalación”).
- El conducto de descarga está obstruido.

### La máquina vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver “Instalación”).
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver “Instalación”).
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver “Instalación”).
- La carga está desequilibrada (ver “Detergentes y ropa”).

### La máquina pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver “Instalación”).
- El contenedor de detergentes está obstruido (para ver “Mantenimiento y cuidados”).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver “Instalación”).

### Los iconos correspondientes a la “Fase en curso” centellean velozmente junto con el piloto ON/OFF.

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla. Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

### Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases “para lavadora”, “a mano o en lavadora” o similares).
- La dosificación fue excesiva.

### La puerta de la máquina permanece bloqueada.

- Realice el procedimiento de desbloqueo manual (ver “Precauciones y consejos”).

! Nota: para salir del “Demo Mode” presione simultáneamente durante 3 seg. los dos botones “ON/OFF”  y “START/PAUSE” .

# Asistencia

ES

## **Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:**

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y Soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

! En el caso de una instalación errónea o un uso incorrecto de la lavadora, la intervención de asistencia técnica deberá ser pagada.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## **Comuníquese:**

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta última información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

### **Ampliación de garantía**

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

### **Servicio de asistencia técnica (SAT)**

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

# Instruções para a instalação e a utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

**AQUALTIS**

**AQ9D 48 X**

 **Hotpoint**  
ARISTON

PT

## Sumário

### Instalação, 38-39

Desembalar e nivelar  
Ligações hidráulicas e eléctricas  
Dados técnicos

### Descrição da máquina, 40-41

Painel de comandos "touch control"

### Como efectuar um ciclo de lavagem, 42

### Programas e opções, 43

Tabela dos Programas  
Opções de Lavagem

### Detergentes e roupa, 44

Detergente  
Preparar a roupa  
Conselhos de lavagem  
Sistema de balanceamento da carga

### Precauções e conselhos, 45

Segurança geral  
Eliminação  
Abertura manual da porta de vidro

### Manutenção e cuidados, 46

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica  
Limpar a máquina  
Limpar a gaveta dos detergentes  
Cuidados com o tambor  
Limpar a bomba  
Verificar o tubo de alimentação de água

### Anomalias e soluções, 47

### Assistência, 48

# Instalação

PT

! É importante guardar este livrete para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livrete permaneça com a máquina.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

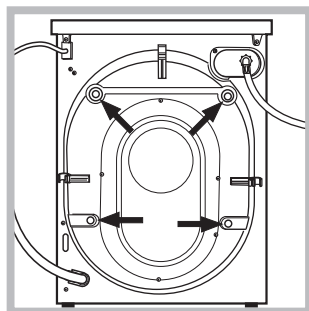
! No envelope que contém este manual encontrará, além da garantia, também algumas peças que servirão para a instalação.

## Desembalar e nivelar

### Desembalar

1. Uma vez desembalada a máquina de lavar roupas, verifique que a mesma não tenha sofrido danos durante o transporte.

Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



2. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

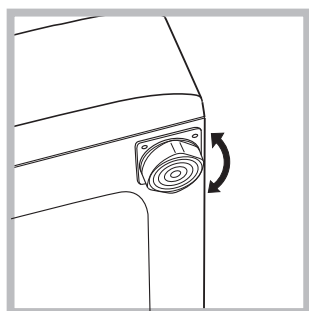
3. Tampe os furos com as tampas em plástico contidas no envelope.

4. Conserve todas as peças; se for necessário transportar a máquina de lavar roupas, terão de ser montadas outra vez para evitar danos internos.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

### Nivelamento

1. Posicione a máquina de lavar roupas sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes ou móveis.



2. Compense as irregularidades desatarraxando ou atarraxando os pés até que a máquina esteja nivelada horizontalmente (não deve ter uma inclinação superior aos 2 graus).

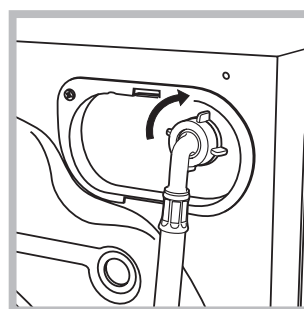
! Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade e evita vibrações e ruídos sobretudo na fase de centrifugação.

! Se a máquina for posicionada sobre tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa haja espaço suficiente para a ventilação.

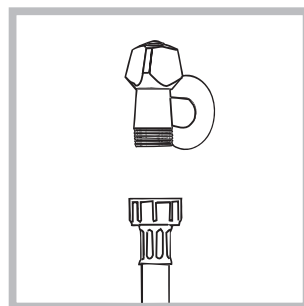
## Ligações hidráulicas e eléctricas

### Ligação do tubo de alimentação da água

! Antes de ligar o tubo de alimentação à rede hídrica, deixe a água escorrer até que seja límpida.



1. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).



2. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (ver figura).

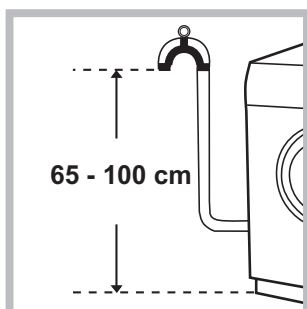
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

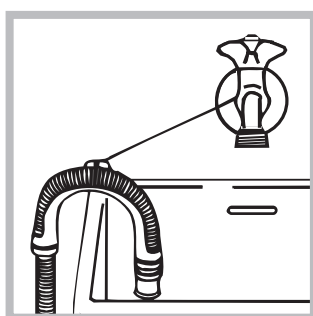
! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

! Nunca utilize tubos de alimentação de água velhos ou usados, mas sim aqueles fornecidos em dotação com a máquina.

### Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão.



Em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida com o produto (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

### Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação e a ficha devem ser substituídos somente por técnicos autorizados.

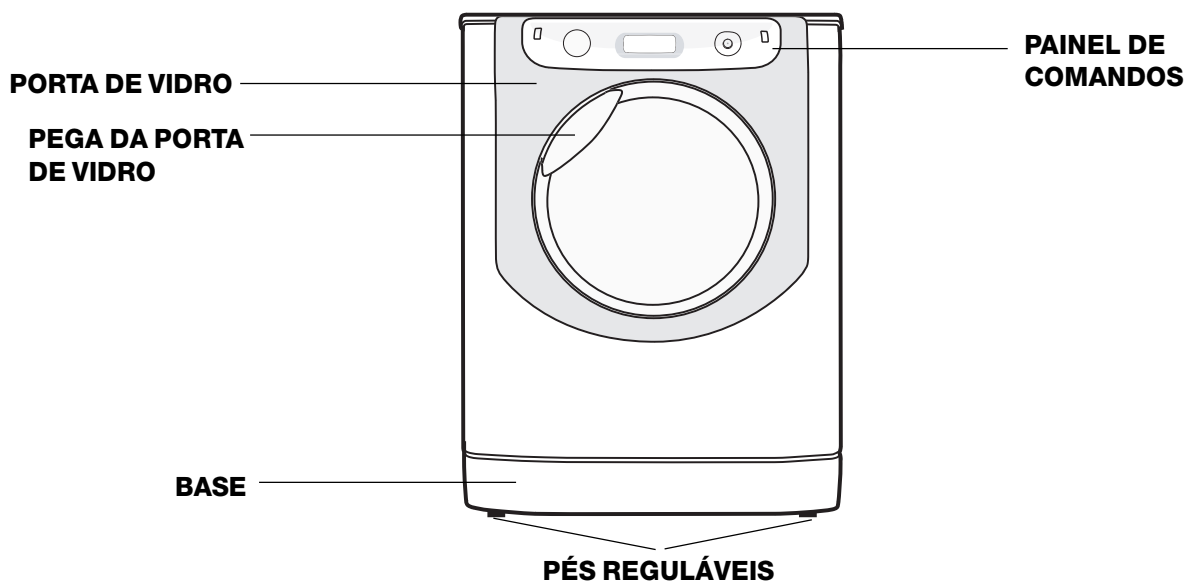
Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

### Dados técnicos

<b>Modelo</b>	AQ9D 48 X
<b>Medidas</b>	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 64,5 cm.
<b>Capacidade</b>	de 1 a 9 kg.
<b>Ligações eléctricas</b>	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
<b>Ligações hídricas</b>	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 62 litros
<b>Velocidade da centrifugação</b>	até 1.400 rotações por minuto
<b>Programas de controlo segundo a norma EN 60456</b>	programa ; temperatura 60°C; realizado com carga de 9 kg.
	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

# Descrição da máquina

PT



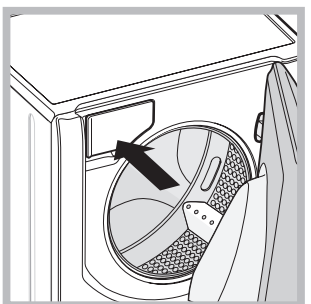
## PORTA DE VIDRO



Para abrir a porta de vidro use sempre a sua pega (veja a figura).

Quando se abre a porta de vidro, acende-se uma luz que ilumina o tambor.

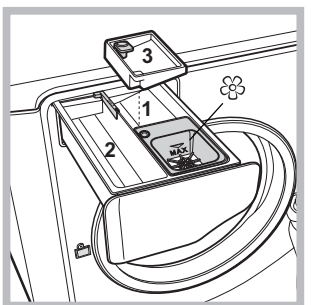
## GAVETA DOS DETERGENTES



A gaveta dos detergentes encontra-se no interior da máquina e para se ter acesso deve-se abrir a porta. Para a dosagem dos detergentes consulte o capítulo "Detergentes e roupa".

**Nota:** cole na gaveta dos detergentes o adesivo com as descrições dos programas e opções. O

adesivo encontra-se no envelope que contém este manual.



1. recipiente para a pré-lavagem: use detergente em pó.  
**!** Antes de deitar detergente verifique se há dentro a gaveta adicional 3.  
2. recipiente para a lavagem: use detergente em pó ou líquido. Neste último caso, recomenda-se deitá-lo imediatamente antes do

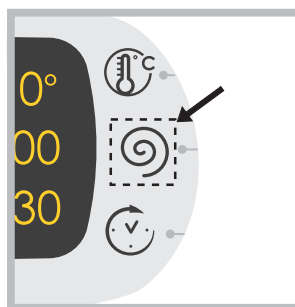
início do ciclo de lavagem.

3. Gaveta adicional: Água de Javel

**! Se utilizar a gaveta adicional 3 exclui-se a pré-lavagem.**

☼ recipiente para os aditivos: para amaciador ou aditivos líquidos. Recomenda-se não superar o nível máximo indicado pela grade e diluir os amaciadores concentrados.

## Painel de comandos "touch control"



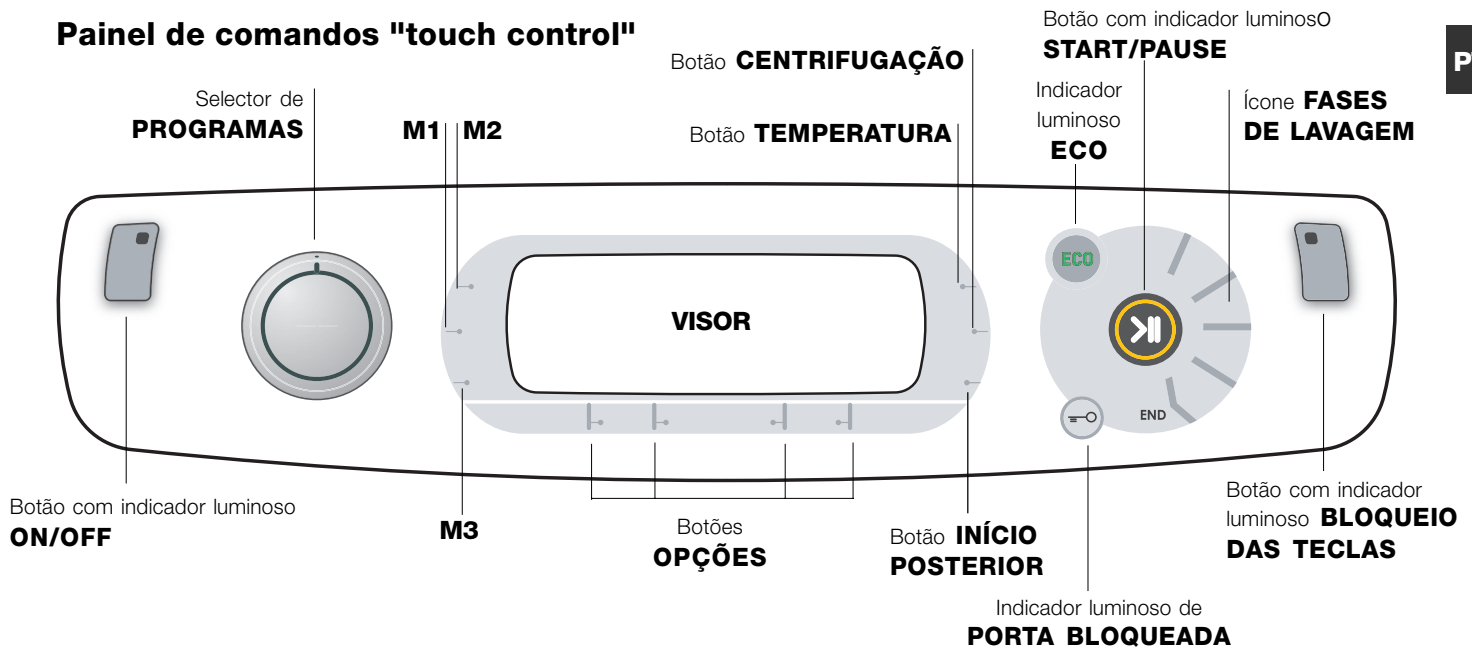
Para modificar as configurações, carregue levemente no ícone dentro da área sensível (touch control) como indicado na figura.

## Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função alguns minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.



## Painel de comandos "touch control"



Botão com indicador luminoso **ON/OFF**: carregue brevemente no botão para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso verde indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado o botão por mais tempo, aproximadamente 3 segundos; uma pressão breve ou acidental não permitirá o desligamento da máquina. O desligamento da máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS**: pode ser girado em ambas as direcções. Para estabelecer o programa mais correcto, veja a "Tabela dos Programas". Durante a lavagem o selector permanece parado.

Botões **M1-M2-M3**: manter pressionado um dos botões para memorizar um ciclo e as próprias personalizações preferidas. Para chamar um ciclo precedentemente memorizado, pressionar o respectivo botão.

Botão **TEMPERATURA**: pressionar para modificar ou excluir a temperatura; o valor escolhido é indicado no visor (ver "Como efectuar um ciclo de lavagem").

Botão **CENTRIFUGAÇÃO**: pressionar para modificar ou excluir a centrifugação; o valor escolhido é indicado no visor (ver "Como efectuar um ciclo de lavagem").

Botão **INÍCIO POSTERIOR**: pressionar para configurar um início posterior do programa escolhido; o valor do atraso programado é indicado no visor (ver "Como efectuar um ciclo de lavagem").

Botões com Indicadores luminosos **OPÇÕES**: para seleccionar as opções disponíveis. O indicador luminoso relativo à opção seleccionada ficará aceso (ver "Como efectuar um ciclo de lavagem").

Ícone **FASES DE LAVAGEM**: acendem-se para indicar o estado de avanço do ciclo (Lavagem - Enxaguamento - Centrifugação - Descarga ). A escrita **END** acende-se quanto o ciclo tiver terminado.

Botão com indicador luminoso **START/PAUSE**: quando o indicador luminoso verde acende-se com intermitência lenta, carregar no botão para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em pausa a lavagem, carregar novamente no botão; o indicador

ficará intermitente com uma luz laranja. Se o indicador "Porta bloqueada" estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro. Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente no botão.

Indicador luminoso **PORTA BLOQUEADA**: indica que a porta de vidro está bloqueada. Para abrir a porta é necessário colocar o ciclo em pausa (ver "Como efectuar um ciclo de lavagem").

Botão com indicador luminoso **BLOQUEIO DAS TECLAS**: para activar ou desactivar o bloqueio do painel de comandos, manter pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos. O indicador luminoso aceso indica que o painel de comandos está bloqueado. Deste modo, impedem-se modificações acidentais dos programas, sobretudo se houver crianças em casa.

Indicador luminoso **ECO**: o ícone **ECO** irá acender-se quando, ao modificar os parâmetros de lavagem, irá obter-se uma economia energética de ao menos 10%. Além disto, antes que a máquina entre na modalidade "Stand by" o ícone irá acender-se por alguns segundos; com a máquina desligada estima-se uma economia energética de aproximadamente 80%.

### MODIFICAR IDIOMA

**A primeira vez que ligar a máquina** aparecerá no visor o primeiro idioma intermitente. Em correspondência dos 3 botões à direita do visor aparecerão os símbolos "**Λ**", "**OK**" e "**V**". Os idiomas mudam automaticamente a cada 3" ou carregando nos botões ao lado dos símbolos "**Λ**" e "**V**". Com o botão "**OK**" confirma-se o idioma que irá fixar-se depois de 2". Se não carregar em nenhum botão, após 30" irá recomeçar a troca automática dos idiomas.



**O idioma pode ser modificado somente com a máquina desligada.** Ao carregar contemporaneamente nas teclas da temperatura + centrifugação + início posterior por 5", além de um breve sinal acústico, aparecerá no visor o idioma configurado intermitente. Ao carregar nos botões ao lado dos símbolos "**Λ**" e "**V**" muda-se o idioma. Com o botão ao lado do símbolo "**OK**" confirma-se o idioma que irá fixar-se depois de 2". Se não carregar em nenhum botão, após 30" será visualizado o idioma configurado anteriormente.

**Ligar a máquina.**



# Como efectuar um ciclo de lavagem

PT

**Observação:** a primeira vez que utilizar a máquina de lavar roupa, efectue um ciclo de lavagem sem roupas mas com detergente, usando o programa algodão 90° sem pré-lavagem.



1. **LIGAR A MÁQUINA.** Pressionar o botão . Todos os indicadores luminosos se acenderão por 1 segundo e no display aparecerá a escrita AQUALTIS; em seguida ficará aceso o indicador luminoso do botão  e o indicador START/PAUSE ficará intermitente.
2. **ESCOLHA DE PROGRAMA.** Girar o selector de PROGRAMAS para a direita ou para a esquerda até seleccionar o programa desejado; o nome do programa aparecerá no display; será associada uma temperatura, uma velocidade de centrifugação que podem ser modificados. No display aparecerá a duração do ciclo.
3. **COLOCAR A ROUPA.** Abrir a porta de vidro. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na *página seguinte*.
4. **DOSAGEM DO DETERGENTE.** Extrair a gaveta e deitar o detergente nos específicos recipientes como explicado no parágrafo "Descrição da máquina".
5. **FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
6. **PERSONALIZAR O CICLO DE LAVAGEM.** Utilizar os específicos botões no painel de comandos:


## **Modificar a temperatura e/ou a centrifugação.**

A máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido. Carregando no botão  pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio (OFF). Carregando no botão  pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão (OFF). Uma ulterior pressão dos botões colocará os valores novamente aos máximos previstos.

**!** Excepção: seleccionando o programa **Algodão** a temperatura pode ser aumentada até a 90°.

## **Programar um início posterior.**

Para programar o início atrasado do programa escolhido, carregue no botão relativo até alcançar o tempo de atraso desejado. Durante a programação, será visualizado o tempo de atraso junto à escrita "Inicia em": e o símbolo  intermitente. Após ter programado o início posterior, o visor mostrará o símbolo  aceso fixo e retornará à visualização da duração do ciclo configurado com a escrita "Acaba em": e a duração do ciclo. Ao carregar no botão INÍCIO POSTERIOR uma só vez, será visualizado o tempo de atraso programado anteriormente. Após o início, o visor mostrará a escrita "Inicia em": e o tempo de atraso. Uma vez passado o tempo de atraso programado, a máquina iniciará o ciclo e o

visor mostrará a mensagem "Acaba em": e o tempo que falta para o fim do ciclo. Para cancelar a opção INÍCIO POSTERIOR, carregue no botão até que no display apareça a escrita OFF; o símbolo  irá desligar-se.



## **Modificar as características do ciclo.**


- Pressionar o botão para activar a opção; no display aparecerá o nome da opção e o indicador correspondente ao botão irá acender-se.
- Pressionar novamente o botão para desactivar a opção; no display aparecerá o nome da opção e a palavra OFF e o indicador irá apagar-se.

**!** Se a opção seleccionada não for compatível com o programa escolhido, a incompatibilidade será indicada com a intermitência do indicador luminoso e um sinal acústico (3 beep) e a opção não será activada.

**!** Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso do botão ficará aceso fixo.

**!** As opções podem variar a carga recomendada e/ou a duração do ciclo.

7. **INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão START/PAUSE. O indicador luminoso ficará aceso fixo e a porta irá bloquear-se (indicador luminoso PORTA BLOQUEADA  aceso). Os ícones relativos às fases de lavagem acendem-se durante o ciclo para indicar a fase em curso. Para modificar um programa durante a realização do ciclo, colocar a máquina de lavar roupa em pausa carregando no botão START/PAUSE; seleccionar o ciclo desejado e carregar novamente no botão START/PAUSE. Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA  estiver apagado, será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão START/PAUSE para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.
8. **FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita **END** acesa. A porta de vidro poderá ser aberta imediatamente. Se o indicador luminoso START/PAUSE piscar, carregar no botão para terminar o ciclo. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.

**!** Se desejar anular um ciclo já iniciado, mantenha pressionada a tecla  até que o ciclo será interrompido e a máquina irá desligar-se.

## **Saquinho para acolchoados, cortinas e peças delicadas**

Graças ao especial saquinho fornecido com o produto, a Aqualtis consente lavar também as peças mais preciosas e delicadas garantido a máxima protecção. Recomenda-se o uso do saquinho para a lavagem de acolchoados e edredões com forro externo realizado em material sintético.

## Tabela dos Programas

Ícone	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes e aditivos			Carga max. (Kg)	Duração ciclo	
				Lavagem	Amaciador	Água de Javel			
<b>Programas para algodão</b>									
	<b>Algodão</b> com pré-lavagem ( <i>Acrescentar o detergente no específico compartimento</i> ).	90°	1400	●	●	-	9	(*) É possível controlar a duração dos programas de lavagem no visor.	
	<b>Algodão (1)</b> : brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60° (Max. 90°)	1400	●	●	●	9		
	<b>Algodão (2)</b> : brancos e coloridos delicados muito sujos.	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Algodão coloridos (3)</b>	40°	1400	●	●	●	9		
	<b>Camisas</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Calças de Ganga</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Programas especiais</b>									
	<b>Bebé</b> : coloridos delicados muito sujos.	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Sintéticos resistentes</b>	60°	800	●	●	●	4		
	<b>Sintéticos delicados</b>	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Roupas "7 dias"</b> : roupa de banho e de cama.	60°	1400	●	●	●	9		
	<b>Cobertor</b> : para peças com enchimento em plumas de ganso.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Seda</b> : para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Lã</b> : para lã, cashmere, etc.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Mix 30'</b> : para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Programas parciais</b>									
	Enxaguamento	-	1400	-	●	●	9		
	Centrifugação	-	1400	-	-	-	9		
	Descarga	-	0	-	-	-	9		

(\*) Nota: após aproximadamente 10 minutos do START, a máquina, conforme a carga efectuada, irá calcular novamente e indicar o tempo faltante para o fim do programa.

Para todos Test Institutes:

1) Programa de controlo segundo a norma EN 60456: configurar o programa com uma temperatura de 60°C.

2) Programa longo para algodão: configurar o programa com uma temperatura de 40°C.

3) Programa curto para algodão: configurar o programa com uma temperatura de 40°C.

## Opções de Lavagem

### Super Lavagem

Esta opção garante uma lavagem com altas performances graças ao uso de uma maior quantidade de água na fase inicial do ciclo e a uma maior duração do programa, é útil para

eliminar as manchas mais resistentes.

Pode ser utilizada **com** ou **sem** lixívia.

Se desejar efectuar também o alvejo, coloque a gaveta adicional **3**, fornecida, na gaveta **1**. Quando deitar a água de javel, não ultrapasse o nível "máx" indicado no pino central (*veja a figura*). **Para**

**efectuar somente o branqueamento sem efectuar a lavagem completa**, deitar a lixívia na gaveta adicional **3**, estabelecer o programa "Enxaguamento" e activar a opção "Super Lavagem" .

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , .

### Engomar Fácil

Seleccionando esta opção, a lavagem e a centrifugação serão oportunamente modificados para reduzir a formação de rugas. No fim do ciclo a máquina de lavar roupa efectuará lentas

rotações do tambor; os indicadores luminosos "Engomar Fácil" e START/PAUSE irão piscar. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE ou no botão "Engomar Fácil".

No programa "Seda" a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho e o indicador luminoso "Engomar Fácil" irá piscar. Para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar no botão START/PAUSE ou no botão "Engomar Fácil".

! Esta opção não pode ser activada com os programas , , , .

**Rápido**

Seleccionando esta opção, diminui de 30%-50% a duração do programa, conforme o ciclo escolhido, garantindo ao mesmo tempo uma economia de água e energia eléctrica. Use este ciclo apenas para roupas não excessivamente sujas.

! Não pode ser activada com os programas , , , , , .

**Extra Enxaguamento**

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia da enxaguadura, e garante-se a máxima remoção dos resíduos de detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível aos detergentes. Aconselha-se o uso desta opção com a máquina de lavar roupa com a carga cheira ou com grandes doses de detergente.

! Esta opção não pode ser activada com os programas , , .

# Detergentes e roupa

PT

## Detergente

A escolha e a quantidade de detergente dependem do tipo de tecido (algodão, lã, seda...), da cor, da temperatura de lavagem, do grau de sujidade e da dureza da água.

Uma correcta dosagem de detergente evita desperdícios e protege o meio ambiente: mesmos os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza.

Aconselha-se:

- usar detergente em pó para as peças de algodão brancas e para a pré-lavagem.
- usar detergente líquido para peças delicadas de algodão e para todos os programas com baixas temperaturas.
- usar detergente líquido delicado para lã e seda.

O detergente deve ser deitado antes do início da lavagem no específico recipiente ou no doseador que deve ser colocado directamente no tambor. Neste caso, não é possível seleccionar o ciclo Algodão com pré-lavagem.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.


## Preparar a roupa


- Desdobre bem as roupas antes de carregá-las.
- Divida a roupa em função do tipo de tecido (símbolo na etiqueta da roupa) e a da cor, prestando atenção para separar as peças coloridas das peças brancas;
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos;
- Não ultrapasse os valores indicados na *Tabela dos Programas* que se referem ao peso da roupa enxuta.


## Quanto pesa a roupa?

1 lençol	400-500 gr.
1 fronha	150-200 gr.
1 toalha	400-500 gr.
1 roupão	900-1200 gr.
1 toalha de rosto	150-250 gr.
1 calça de ganga	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.


## Conselhos de lavagem


**Camisas:** utilize o específico programa “Camisas”  para lavar camisas de vários tipos de tecido e cores para garantir o máximo cuidado.


**Calças de Ganga:** utilize o específico programa “Calças de Ganga”  para todas as roupas de tecido “Denim”; vire do avesso as roupas antes de lavar e use um detergente líquido.


**Bebé:** utilize o específico programa “Bebé”  para remover a sujidade típica das roupas das crianças e remover o excesso de detergente das roupas, evitando reacções alérgicas à pele delicada das crianças. Este ciclo foi estudado para reduzir as bactérias utilizando uma maior quantidade de água e optimizando o efeito de aditivos específicos higienizantes, acrescentados ao detergente.

No fim da lavagem, a máquina efectuará lentas rotações do tambor; para terminar o ciclo, carregue na tecla START/PAUSE.

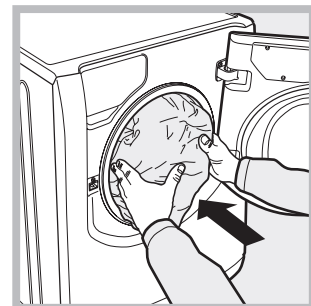
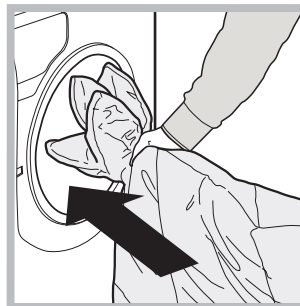
**Seda:** utilize o específico programa “Seda”  para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.


**Cortinas:** use o programa “Seda” . Dobre-as e coloque-as dentro do saquinho fornecido com o produto.


**Lã:** A Hotpoint/Ariston é a única máquina de lavar roupa que obteve o prestigioso reconhecimento Woolmark Platinum Care (M.0508) por parte da The Woolmark Company, que certifica a lavagem à máquina de todas as roupas de lã, mesmo daquelas com etiqueta “lavar somente à mão” . Com o programa “Lã” poderemos lavar à máquina todas as peças de lã com a garantia das melhores performances.

**Cobertor:** para lavar peças com enchimento de plumas de ganso de casal ou de solteiro (com peso inferior a 3,5 kg), travesseiros, jaquetas, utilizar o programa específico “Cobertor” . Recomenda-se colocar as peças no tambor dobrando as suas pontas para dentro (*veja as figuras*) e de não superar os  $\frac{3}{4}$  do volume do próprio tambor.

Para obter óptimos resultados de lavagem recomenda-se utilizar o detergente líquido dosado na gaveta dos detergentes.



**Acolchoados:** para lavar os acolchoados com forro sintético, use o específico saquinho fornecido com o produto e o programa “Cobertor” .

**Roupa de banho e de cama:** para lavar toda a roupa de casa com um único ciclo, utilize o programa “7 dias”  que optimiza o uso do amaciador e consente uma economia de tempo e energia. Aconselhamos a utilização de detergente em pó.

**Manchas resistentes:** tratar as manchas mais resistentes com um sabão sólido antes da lavagem e utilizar o programa Algodão com pré-lavagem.

## Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

## Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, salvo se supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com a máquina.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas accidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

## Eliminação

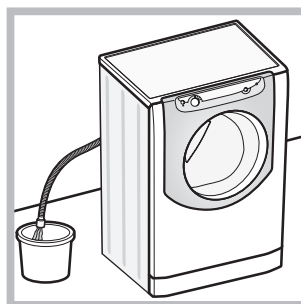
- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os

produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto desmantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.

PT

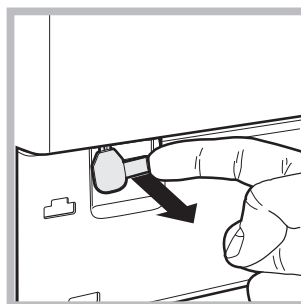
## Abertura manual da porta de vidro

Caso não seja possível abrir a porta de vidro por falta de energia eléctrica e quiser pendurar a roupa lavada, proceda da seguinte maneira:

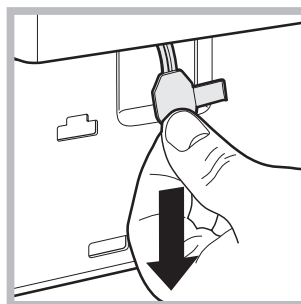


1. tire a ficha da tomada de corrente.
2. verifique que o nível de água no interior da máquina seja inferior respeito à abertura da porta de vidro; caso contrário, tirar a água em excesso através do tubo de descarga recolhendo-a num balde como indicado na figura.

3. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina de lavar roupa (veja a página seguinte).



4. utilizando a lingueta indicada na figura, puxe para o externo até liberar o tirante de plástico do fecho; puxá-lo sucessivamente para baixo até ouvir um "clique" que indica que a porta está desbloqueada.



5. abra a porta; se ainda não conseguir, repita a operação.

6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

# Manutenção e cuidados

PT

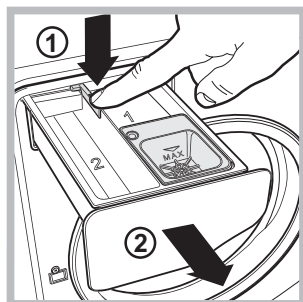
## Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de vazamento.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

## Limpar a máquina

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

## Limpar a gaveta dos detergentes



Para extrair a gaveta, pressione a lingueta (1) e puxe para fora (2) (veja a figura). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

## Cuidados com o tambor

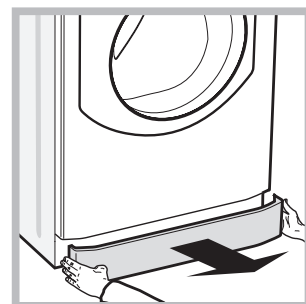
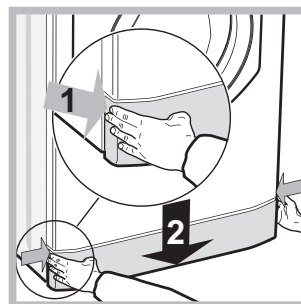
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

## Limpar a bomba

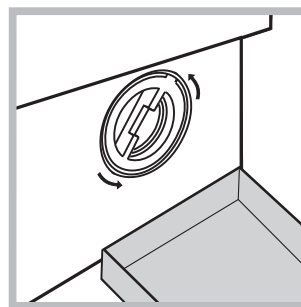
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina empurrando para o centro, em seguida empurre para baixo de ambos os lados e remova-o (veja as figuras).



2. posicione um recipiente para recolher a água que sairá (aproximadamente 1,5 l) (ver figura);  
3. Para desenroscar a tampa gire-a na direção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura);

4. limpe o interior com cuidado;  
5. enrosque outra vez a tampa;  
6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

## Verificar o tubo de alimentação de água






Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.


Pode acontecer que a máquina não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

PT

## Anomalias:

## Possíveis causas / Solução:

- A máquina de lavar roupa não liga.**
- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não é suficiente para haver contacto.
  - Em casa não há corrente.
- O ciclo de lavagem não inicia.**
- A porta de vidro não está bem fechada.
  - O botão START/PAUSE não foi pressionado.
  - A torneira da água não está aberta.
  - Foi programado um atraso de uma hora no início.
- A máquina não carrega água.**
- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
  - O tubo está dobrado.
  - A torneira da água não está aberta.
  - Está a faltar água em casa.
  - Não há suficiente pressão.
  - O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A porta da máquina está bloqueada.**
- Seleccionando o ciclo “Bebè ” ou a opção “Engomar fácil ”, no fim do ciclo a máquina de lavar roupa efectuará lentas rotações do tambor; para terminar o ciclo carregue no botão START/PAUSE ou no botão “Engomar fácil ”. Seleccionando o ciclo “Seda ” a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho; para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar no botão START/PAUSE ou no botão “Engomar fácil ”.
- A máquina carrega e descarrega água continuamente.**
- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja “Instalação”).
  - A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
  - Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.
- A máquina não descarrega ou não realiza centrifugação.**
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.
  - No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja “Programas e opções”).
  - Está activada a opção “Engomar Fácil”: para completar o programa, carregue no botão START/PAUSE (veja “Programas e opções”).
  - O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
  - A conduta de descarga está entupida.
- A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.**
- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja “Instalação”).
  - A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
  - A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).
  - A carga está desbalanceada (veja “Detergentes e roupa”).
- A máquina está a perder água.**
- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
  - O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
  - O tubo de descarga não está bem fixado (veja “Instalação”).
- Os ícones relativos à “Fase em curso” piscam rapidamente contemporaneamente ao indicador luminoso ON/OFF.**
- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.
- Está a formar-se demasiada espuma.**
- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
  - A dose foi excessiva.
- A porta da máquina está bloqueada.**
- Efectue o procedimento de desbloqueio manual (veja “Precauções e conselhos”).

! Nota: para sair do “Demo Mode” carregue contemporaneamente por 3 segundos nos botões “ON/OFF”  e “START/PAUSE” .

PT

**Antes de contactar a Assistência Técnica:**

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja “Anomalias e soluções”);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

! No caso de uma incorrecta instalação ou de um uso não correcto do aparelho, o serviço de assistência será a pagamento.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

**Comunique:**

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação colocada no aparelho.